

# ARADÉKI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897—1932.

1885

1935

Kedd, 1935. április 9.  
81. szám.

## Mussolini feltűnéstkeltő nyilatkozata

### az olasz—jugoszláv viszonyról

Belgrádból jelentik: A jugoszláv kormány félhivatalosa, a Pravda, Mussolini olasz miniszterelnök következő, feltűnéstkeltő nyilatkozatát közli:

— A legnagyobb foku jóindulat vezet Jugoszlávia irányában és méltányolni tudom a jugoszláv nép munkás természetét és katonáinak harci erényeit. A jugoszlávokat tartom a világ legjobb katonáinak, akiknek vitézsége legendaszerű. Azt óhajtom, hogy tartós legyen a megértés Olaszország és Jugoszlávia között és ezért minden, még függőben lévő vitás kérdést meg kell oldanunk.

Beszélt az olasz miniszterelnök a békeszerződések revíziójáról is és ezek ellen foglalt állást.

## Alaptalan hiradás a magyar kormány közeli újabb átszervezéséről

Budapestről jelentik: A Morgen című lap azt írja, hogy a magyar kormányt hamarosan ismét rekonstruálják. A lap szerint lemond Kánya Kálmán külügyminiszter, Hóman Bálint közoktatásügyi miniszter, Fabinyi Tihamér pénzügyminiszter, Bornemissza kereskedelmi miniszter és Lázár Andor igazságügyminiszter. A külügyi tárcát Kozma jelenlegi belügyminiszter, a közoktatásügyi tárcát Sipőcz Jenő főpolgármester, a pénzügyminiszteri tárcát Reményi-Schneller Lajos volt államtitkár és az igazságügyminiszteri tárcát Antal István jelenlegi sajtófőnök veszi át.

A hírrel szemben azonban az Új Nemzedéknek illetékes helyen kijelentették, hogy abból egy szó sem igaz.

## Pacha Agoston dr. püspök Aradon

### A missziós hét megnyitásának ünnepélyes külsőségei

Szombaton este hét órakor érkezett meg Aradra dr. Pacha Agoston megyéspüspök, aki az aradi missziós hét megnyitására jött. A püspökkel együtt érkeztek meg Lukács Manfred, dr. Vitéz Berard és Szócs Dénes szerzetesek. A minoriták templomában este hét órakor megjelent dr. Pacha Agoston püspök, aki a litánia elhangzása után bemutatta a missziós atyákat a hívőknek, átadta nekik a missziós hét szertartásainak jelvényeit, az evangéliumi könyvet és a stólat. Majd ismertette a missziós hét célját és értelmét s a hitélet fontosságát. A prédikációk elhangzása után felhatalmazta az atyákat, hogy a husvét előtti szentgyónások alkalmával megbocsájtassák azokat a bűnöket is, melyek alól egyébként csak a felszentelt püspök adhat feloldozást.

Az első szentbeszédet, melyet a hívők nagy tömege hallgatott végig, Lukács Manfred szerzetes tartotta.

## Általános európai értekezlet követi a stresai konferenciát

Franciaország nem kívánja a keleti egyezmény kiszélesítését — Vorosilov, a szovjet hadügyi népbiztosa, Párisba készül —

### Elmaradt Titulescu londoni útja

LONDONBÓL jelentik: A Daily Telegraph jelentése szerint, röviddel Laval külügyminiszter moszkvai látogatása után Vorosilov orosz hadügyi népbiztos és az egész vezérkar több tábornoka, 7 óriási bombavetőn Moszkvából Párisba utaznak. Ez lesz a szovjet hadvezetőségének első nyugateurópai látogatása. Az orosz tábornokok fontos katonai tanácskozásokat tartanak.

PÁRISBÓL jelentik: Az angol és francia külügyminisztériumokban lázas munka folyik a stresai értekezlet előkészületei ügyében. Laval külügyminiszter lemondott a szokásos hétvégi kirándulásáról is s a vasárnapot is a külügyminisztérium palotájában töltötte, ahol munkatársaival a francia kormány javaslatainak szövegezésén dolgozott, amelyeket a stresai értekezleten fog előterjeszteni. Holnap az államtanács tart ülést Párisban és ezen fognak dönteni a javaslatok ügyében. Tegnap délelőtt egyébként felkereste a francia külügy-

tekintettel arra, hogy Simon angol külügyminiszter szerdán Stresába utazik. Titulescu külügyminiszter londoni utazását elhalasztotta.

Beavatott hely szerint az angol kormány az a szándéka, hogy általános európai értekezletet hívjon össze Németország, Lengyelország és Oroszország részvételével. Az értekezlet helyéül Londont ajánlják. Egyes hírek szerint Macdonald miniszterelnök ettől várja tekintélyének helyreállítását. A stresai értekezlettel kapcsolatosan még a kormánykörhöz közelállók se tudják, mi lesz az angol kormány állásfoglalása. Ugy tudják, hogy Mussolini olasz miniszterelnök rá akarja venni a kormányokat, hogy küldjenek Genibe üzenetet, amely világosan leszögezné, hogy a békeszerződés bármely további megszegése Németország részéről, vagy pedig a katonailag semlegesített Raina-zóna katonasággal való benépesítése, azonnal közös Németország-ellenes lépést vonna maga után.

A rendkívüli minisztertanács, amelynek döntenie kellett a kormány stresai állásfoglalásáról, délben 1 órakor ért véget. A két óra hosszát tartó minisztertanácsról nem adtak ki hivatalos jelentést. Macdonald miniszterelnök azonban az alsóház ülésén bejelentette, hogy Simon külügyminiszterrel ő is elutazik Stresába.

### Göbbels — Litvinov tésztiáról

Vasárnap reggel megérkezett Danzigba Göbbels birodalmi propagandaügyi miniszter és nagyszabású választási beszédet mondott:

Göbbels ezután Németország keleti ellenfeléről, Oroszországról beszélt. Felemlítette, hogy Litvinov az angol király egészségére mondott pohárköszöntőt.

— Mit szólnak a kommunisták most ehhez, hogy Litvinov Moszkvában Eden lord jelenlétében pohárköszöntőt mondott és így kiáltott fel: „Isten áldja meg az angol királyt!” Az, hogy Litvinov az angol királyt éltette, rendben volna. De miköze van Litvinovnak az Istenhez?

A beszédet a tömeg nagy lelkesedéssel fogadta.

A német távirati iroda megcáfolja azt a hírt, amelye szerint Danzigban tegnap délben merényletet követtek volna el dr. Göbbels birodalmi propagandaügyi miniszter ellen.



VOROSILOV

minisztert Potemkin, a szovjetkormány párisi nagykövete, aki két óra hosszat tárgyalat Laval külügyminiszterrel a keleti egyezmény-tervezet átalakításáról. A szovjetkormány hír szerint kedvezőtlenül fogadta a keleti egyezmény kiszélesítésének és egyetemes európai egyezményre való átalakításának tervét. A francia lapok nagy érdeklődéssel várják, hogy Mussolini olasz miniszterelnök milyen javaslat-tervezeteket dolgozott ki az utóbbi napok alatt, mióta pihenőjére visszavonult.

Jól értesült körökből hire jár, hogy Laval külügyminiszter arra fogja kérni Flandin miniszterelnököt, hogy ő is vegyen részt a stresai értekezleten. Ebben az esetben a három állam külügyminiszterrel mellett az angol, francia és olasz miniszterelnökök is megjelennek a stresai nagyszabású megbeszéléseken.

A Petit Parisien londoni jelentése szerint,

# A Scotland Yard nyomában van a londoni kettős féme-gyilkosság tetteseinek

**Megdöbbenés két német emigránsnő titokzatos meggyilkolása miatt az angol közvéleményben — Az alsóház elé vitték a német kémdrámát**

**Londonból jelentik:** Az angol közvéleményt mély megdöbbenéssel töltötte el két német emigránsnő, *Wurm Matildának* és *Fábián Dórának* titokzatos halála, aminek körülményeit különben nagy feltűnést keltettek angol politikai körökben is. A két nő együtt lakott egy alberletli szobában, ismerőseiknek feltűnt, hogy az utóbbi két napon nem adtak életjelet magukról, mire rosszat sejtve értesítették a rendőrséget, amely erőszakkal feszítette fel a lezárt lakásajtót, benyomult a lakásba és

**a két német nőt holtan találták meg az ágyukban.**

Az asztalon és az éjjeliszekrényen több üres üvegcsé hevert, amelyek valószínűleg veronátablettákat tartalmaztak. Az első pillanatban közös öngyilkosságra gondolt a rendőrség, minthogy azonban bucsuleveleket nem találtak, ebből és más gyanús körülményekből azt a következtetést vonták le, hogy a két német emigránsnő politikai gyilkosságnak esett áldozatul. Annál kézenfekvőbbnek tűnt ez a feltevés, mert Fábián Dóráról köztudomású volt, hogy állandó érintkezésben áll a német emigráció körével és az utóbbi időben egész tevékenységét a német titkosrendőrség angliai szervezetének leleplezésére irányította.

Fábián Dóra lakásában pár hónappal ezelőtt a nyomozás szerint nemzeti-szociálista

ügynökök betörést követtek el és minden értéket érintetlenül hagytak, csak iratokat vittek magukkal. Annakidején *Rosenteld* német szociáldemokrata képviselő titkárnője volt Fábián Dóra, ki a nemzeti-szociálisták uralomrajutása után tüstént elmenekült Németországból. A hatóságok feltevése szerint

**a két német nő féme-gyilkosság áldozata lett**

és azért takarították el őket utjukból a horogkeresztesek, mert túlságosan sokat tudtak meg az Angliában dolgozó német nemzeti-szociálista ügynökök munkásságáról és a német kormányzatra nézve egyáltalában nem kellemes felderítő munkát vállaltak *Jacob* német újságíró elrablásának az ügyében. Már a vizsgálat első stádiumában kiderült, hogy Fábián Dóra összeköttetésben volt *Wesemannal*, a német nemzeti-szociálista ügynökkel, aki *Jacob* elrablásában végezte az előkészítő munkát. Az utóbbi időben Fábián Dóra tiszta képet kapott a kétszínű ember tevékenységéről és azon volt, hogy felvilágosítsa *Wesemann* igazi küldetéséről az Angliában élő német menekülteket.

Ebben az időben történt *Jacob* elrablása, amelynek részleteit Fábián Dóra utólagos nyomozással pontosan rekonstruálta. Ugylát-szik, pontos tudomása volt arról is, hogy *We-*



semannal együtt kik vettek részt az ember-rablás előkészítésében és végrehajtásában és milyen ügynökök dolgoznak Angliában a német menekültek ellen. Fábián Dóra szívvel-lélekkel harcolt a német horogkeresztesek ellen, addig lakótársnője, *Wurm Matild* teljesen visszavonult életet élt, a nemzeti-szociálisták bosszúálló keze azonban őt is elérte.

A Scotland Yard detektívjei nagy lendülettel láttak hozzá a titokzatos bűneset felderítéséhez és gyanújuk máris arra a három német ügynökre hárult, akik nemrégiben betörést követtek el a két német nő lakásában.

## Halálbüntetés vár az elrabolt *Jacob* újságíróra

**Berlinből jelentik:** A Svájból német területre hurcolt *Jacob* német újságíró ellen kiadták a formális elfogatóparancsot.

**Az ügyészség hazaárulással vádolja *Jacobot*,**

akiről azt állítja, hogy német katonai titkokat árult el és a többi között ő informálta a strassburgi rádióadóállomást. *Jacob* a berlini népbíróság elé került, ahol az új törvények alapján csak halálbüntetés várhat rá. Ügyével kapcsolatban letartóztatták *Karl Vettert*, a Mosse cég volt igazgatóját, aki ellen az a vád, hogy adatokat és információkat juttatott külföldre *Jacobhoz*.

A *Matin* értesülése szerint *Jacob* elrablásának ügyében fontos szerep jutott *Manns* kapitánynak, aki 1934-ben Hitler megbízásából Párisban járt, hogy mint a német kancellár bizalmi embere előkészítse a közeledést a francia és német frontarcosok között. Most kiderült róla, hogy a külföldön egyidejűleg a német emigráció körében mint a német titkosrendőrség ügynöke és agent provocateur dolgozott.

## Budapesti Nemzetközi Vásár

igazolványok megérkeztek

április 23-tól — május 23-ig vizum nélküli utazás

féláron oda-vissza Aradtól—Aradig III. oszt. 583.— lei,

ezenkívül sok új, eddig nem létezett kedvezmény.

Felvilágosítás: **EUROPA (Sándor) hivatalos menetjegyirodában a prefecturával szemben.** 1873

## Ahi mindencél elhészett

Irtá: ROSEN ALICE

Különös ember volt Fekete Kázmér állami tanító, mindég valami félszeg habozás ült az arcán és bocsánatkérő mosoly az ajka szegletében. Sápadt arca volt s homloka fölött sörtekményen álltak a hajszállak, mint a drótkéfe szállai, szinte nem is illettek egy ilyen puha szomorú emberhez.

Egyszer Fekete Kázmér találkozott egy régi iskolatársával Szabó Elekkel, aki gazdag ember lett, saját bankja volt a fővárosban s felesége híres szép asszony volt... Szabó Elek magával vitte a tanítót egy kávéházba, ahol két üveg Borcká mellett jól kibeszélgették magukat.

— Tudod testvér, nehéz a sorsom — kezdte Fekete Kázmér —, nem azért mintha nagy igényeim lennének — dehogyan is, nem hiányzik nekem semmi az égvilágon, csak egyetlen egy nagy hiba van az életemben.

— Ugyan — pajtás — mi lenne az?

— Semmi más testvér — de ne nevesd ki, komolyan beszélek. Én egy félórával később születtem, mint ahogy kellett volna.

— Ugyan eregy már, miféle ostoba beszéd ez — nevetett bosszusan Szabó Béni — úgy beszélsz, mint valami babonás vén asszony.

— Ha meghallgatsz, majd igazat adsz nekem, — erősködött a tanító és sárgás ujjai között kicsit remegni kezdett a cigarettája.

— Tudod, születésemkor meghalt az anyám, az orvos azt mondta, ha egy félórával előbb születek, meg lehetett volna menteni... Én ezt csak sokára tudtam meg, akkor mikor már nagy diák voltam s ez a dolog csak megerősítette bennem azt a hitet, hogy az életem valahogy eltulodott ez időben, a Végre valahol rosszul kalkulált s egy

félórával később lendített ki az életbe, mint ahogy kellett volna...

Már iskolás koromban is mindég későn értem be az osztályba, ha dijkiosztás volt valahol én, ha nyertem volna is biztosan akkor érkeztem meg, amikor a többiek már felvették a nyereseményeket s az enyémet is másnak adták.

Tánciskolában rendszerint haboztam, hogy felkérjek-e egy leányt táncolni, mikor végre felkértem, akkor már biztosan másnak ígerte a táncot.

A szerelemmel is így voltam. Szerettem egy leányt, ő is szeretett, nem mondtuk egymásnak, de tudtuk. Nem akartam megkérni addig, amíg meg nem kapom a végleges tanítói kinevezésemet, mikor megkaptam, boldogan rohantam hozzá. Sápadt volt az arca amikor azt mondta — miért nem jött egy félórával előbb, most ment el a barátja és mutatta az ujján a fénylő karikagyűrűt.

Aztán évekig éltem árván, mint az ujjam. Nem mertem a nőkhöz közeledni, míg egyszer, megismerkedtem egy asszonnyal, akinek egy csókja fölött volna a menyországgal. Micsoda asszony volt barátom, és az az asszony talán hiuságból, talán szeszélyből elfogadta az én nagy szerelmemet, az én imádó hódolatomat. Egy nap kicsit tovább maradtam az iskolában, egy nagyon nehéz feju tanítványommal bajlódtam s mikor fáradtan hazaérkezek, illatos levelet találok az asztalomon. Csak ennyi volt rajta: Miért nem jött, itt voltam, vártam magát. Ötől félhatig.

— Tudod mi volt ez? A menyországot vesztettem el, azt a félórát, ami kárpótolni volna minden addigi szenvedésemért, azt a félórát késtem el. De még nincs vége. Várj csak. Iskolaigazgatónk igen kedvel engem, tavaly nyáron megtudta, hogy Eschenbach herceg fiatal tanító kísért keres fia számára, akivel a kis herceget európai körutazásra küldheti. Igazgatóm nagyszerű ajánlólevelekkel látott el, megszerezte a szükséges összeköttetéseket, minden el volt intézve, csak jelentkeznem kellett

volna a palotában. Persze, képzelheted, a garderobom elég szegényes, tehát délután elküldtem a szürke zakkomat a háziasszonyommal egy szabóhoz, kivasaltatni. Sajnos, ez volt az egyetlen ruhadarabom, otthon maradtam és vártam a ruhát. Az idő telt, de háziasszonyom nem jött a ruhával, idegesen vizsgáltam az órát, mindjárt mennem kell és kabát nincs sehoh. Egyedül voltam a házban, sehoh egy lélek, akitől egy rendes ruhadarab kölcsönözhettem volna. Szaladgáltam ajtótól az ablakhoz és vissza, verejték verte ki a homlokomat. Az asszony nem jött. Mit mondjak neked? Késő délután megérkezett. Találkozott egy barátjával s elcsevegte az időt, azt hittem, hogy meg tudnám ölni. Rohantam a palotába. A titkár közölte velem, igen sajnálja, de vártak rám s miután nem jelentkeztem, egy másik kitűnő referenciákkal rendelkező tanárra bízták a kis herceget. Csak egy félórával jött volna előbb, mondta sajnálkozóan a titkár. Ezt már ismertem. Elrohantam. Hetekig nem mozdultam ki a szobából, öngyilkos akartam lenni. Aztán valahogy csak bele törődtem a dolgokba. Most itt vagyok, amint látod és azon gondolkodom, hogy lehetne behozni azt a félórát, amit az életben lekéstem.

Egy év múlva pontosan, Szabó Elek kinyitotta az újságját, mely ott feküdt az asztalon. Ismerős név ötlött a szemébe. Rendőrségi hír volt, mely szűkszavuan közölte, hogy Fekete Kázmér áll. iskolai tanító, az iskolapénztárból százezer koronát sikkasztott s a pénzzel megszökött. Körözés közben az egyik állomáson fogták el, mert a vonatot, mellyel tovább akart szökni, egy félórával lekes-té. Külön érdekessége a dolognak, hogy Fekete Kázmér letartóztatása után, egy félórával másfél-milliót örökölt egy gazdag nagybátyjától.

Szabó Elek megcsóválta a fejét s magában arra gondolt, hogy „vannak az életben egészen furcsa dolgok...”

# Maniut és Mihalacet

## éljenezte lasiban a vaidisták propaganda-gyűlésének hallgatósága

Vaida-Voevod már a zsidókat is csatlakozásra csábítja — Bizalmas „vallomások” miniszterelnöksége idejéből

Lasiból jelentik: Vaida Sándor és vezérkar vasárnap lasiban hívott össze gyűlést, amelyen Vaida többek között a következőket mondta:

— Sokan várják tőlem, hogy antiszemita gyűlést tartsak, de ki kell jelentenem, hogy nem vagyok antiszemita és sohasem voltam az. Ellenkezésképp: felkérem mindazon józan gondolkodású zsidókat, akik tanaimat megértik, hogy mellettem harcoljanak!

Ebben a pillanatban a hallgatóság egy része éljenezni kezdte Maniut és Mihalacet. Hatalmas lármára keletkezett és a gyűlést felfüggesztették,

mindaddig, amíg nem sikerült a termet az ellenzékietől „megtisztítani.”

Ezután Vaida megismételte franciabarát nyilatkozatát és így folytatta:

— Miniszterelnök koromban a kisebbségek ellen sohasem léphettem fel, mert az alantas tisztviselők nem hajtották végre utasításaimat. A numerus valachicus-t nem a politikusok részére tartottam ki, hanem azért, mert az országot a politikusoktól akartam megszabadítani. Ami az alkotmányt illeti, azt mi készítettük, de a románság érdekében meg is változtathatjuk azt.

# Véres merénylet a radnai állomáson

Egy ittas bányamunkás fejszével leütött egy községi aljegyzőt — Letartóztatták a merénylőt —

Radnáról jelenti az Aradi Közönség: Véres merénylet történt szombaton a radnai vasúti állomáson, ahol egy soimosi legény életveszélyesen megsebesített egy timisoarai aljegyzőt. A megdöbbentő merénylet előzményei és részletei a következők:

Szombaton este az állomási büffében várta az Arad felől érkező vonatot Morariu Miklós és Cleuta György soimosi bányamunkás, akik előzően az állomás közelében lévő Americanul vendéglőben szórakoztak és fogyasztottak nagyszemélyiségű szeszest. Néhány perccel a vonat beérkezése előtt érkezett a büffébe Ponta Livius, a Lipova melletti Secas község segédjegyzője, aki egy pohár bort akart elfogyasztani a vonat érkezéséig. Amikor a vonat beérkezett a radnai pályaudvarra, a büffében lévők egyszerre tódultak ki az ajtón és ekkor történt, hogy Ponta a nagy sietségben összeütközött Morariuval. A munkás szidalmazni kezdte az aljegyzőt, aki viszont le akarta csendesíteni a szemelláthatóan ittas Morariut. A bányamunkás hirtelen visszarohant a büffébe, felkapta az asztalon lévő fejszéjét és a segédjegyző után rohant.

Ponta a vonatra akart felszállni, amikor a bányamunkás utolérte és a fejszével kétszer fejbeütötte. A szerencsétlen hivatalnok vérző fejjel, eszméletlenül esett össze a vágányok előtt.

Morariu pedig a büffén keresztül megszökött. Közben a büffé személyzete fel akarta tartóztatni, a bányamunkás azonban őket is megfenyegette a fejszével. Nyomban értesítették dr. Mladin Virgil radnai körorvost, aki az első segínyt nyújtotta a súlyosan megsebesített segédjegyzőnek, majd utasítást adott arra, hogy Pontát szállítsák be a lipovai kórházba. Állapota rendkívül súlyos a nagy vérvesztés következtében, azonban remény van életbenmaradásához.

Az esetről értesített csendőrség nyomban bevezette a vizsgálatot és vasárnap reggel Soimos községben sikerült elfogni a két bányamunkást, akiket bekísértek a radnai őrsre. Kihallgatása alkalmával Morariu azt vallotta, hogy Ponta arcútlította és emiatti erős felindulásában követte el tettét. A védekezést azonban cáfolják az eset szemtanúi, akik egyöntetűen azt vallották, hogy Ponta egy ujjal sem ért a munkához, sőt a szerény, békés természetű hivatalnok csitította a szifkozódó Morariut. Pontát, aki eszméletlenül fekszik a lipovai kórházban, egyelőre nem lehet kihallgatni. Morariu társát szabadlábra helyezték, miután beigazolást nyert, hogy a merényletben semmi szerepe nem volt, míg a merénylő munkást hétfőn bezáratották az aradi ügyészségre.

nyamunkást, akiket bekísértek a radnai őrsre. Kihallgatása alkalmával Morariu azt vallotta, hogy Ponta arcútlította és emiatti erős felindulásában követte el tettét. A védekezést azonban cáfolják az eset szemtanúi, akik egyöntetűen azt vallották, hogy Ponta egy ujjal sem ért a munkához, sőt a szerény, békés természetű hivatalnok csitította a szifkozódó Morariut. Pontát, aki eszméletlenül fekszik a lipovai kórházban, egyelőre nem lehet kihallgatni. Morariu társát szabadlábra helyezték, miután beigazolást nyert, hogy a merényletben semmi szerepe nem volt, míg a merénylő munkást hétfőn bezáratották az aradi ügyészségre.

Csusz  
Köszvény  
Rheuma



bántja?  
dörzsölje be kezét:

**DIANA** SÓS.BORSZESSZEL

**Meghalt Nádossy Imre,**  
volt magyar országos főkapitány,  
a frankhamisítási per egykori  
főszereplője

Budapestről jelentik: Mint megírtuk, Nádossy Imre volt országos főkapitány ma reggel váratlanul meghalt. Halálának részleteiről a következőket jelentik:

Nádossy Imre az utóbbi időben a Pécs melletti Helesfalván levő birtokán élt, ahol a börtönből történt kiszabadulása óta idejének legnagyobb részét töltötte. Napokkal ezelőtt influenzában megbetegedett és pénteken felutazott Budapestre, ahol megvizsgáltatta magát. Orvosa meghagyta, hogy feküdjön ágyban, mert koszoru ütőerének elmeszesedése miatt teljes nyugalomban kell maradnia. Vasárnap este már egészen jól érezte magát és láza is elmúlt, úgy hogy arra számított Nádossy, hogy ma reggel felkelhet. A reggeli órákban leesett ágyáról és eközben érte utól a halál.

Az utóbbi időben, mint ismeretes, Nádossy bekapcsolódott a filmgyártásba is. Egy pénzcsoportot hozott össze és ennek segítségével öt magyar filmnek volt a producere.

Legújabb tavaszi  
női kabátok,  
női ruhák

**RADÓ**

Legnagyobb választék  
legújabb minőség  
legolcsóbb árak

divatáruházában  
CONSUM-TAG

ARAD-TIMISOARA

1319

# Nem változik egyelőre Danzig alkotmánya

Nemzeti-szociálista győzelem a danzigi szenátorválasztáson — Göbbels beszéde a német külpolitikáról — Lengyel diplomáciai tiltakozás Danzig város tanácsa előtt

A tegnapi szenátorválasztások végleges eredménye a következő: Nemzeti-szociálisták 179.200, azaz közel 60 százaléka az összes szavazatoknak. Szociáldemokraták 37.530 katolikusok 30.959, német nemzetiek 9760, lengyel 8100, kommunista 6880 szavazat.

A lengyel megbízott tiltakozását jelentette be Danzig város tanácsánál, amiatt, hogy két tisztviselőjét, akik diplomata hivatást töltöttek be, megtámadták a nemzeti-szociálisták és súlyosan bántalmazták őket.

A francia sajtó összehasonlítja a danzigi tegnapi választás eredményét a legutóbbi választás eredményével és megállapítja, hogy az óriási propaganda dacára sem érte el a nemzeti-szociálista párt a várt győzelmet, sőt német szempontból a választási eredmény tulajdonképpen vereséget jelent. Németországban biztosra vették, hogy a szavazatok több, mint kétharmada esik a nemzeti-szociálistákra és ebben az esetben az alkotmányt megváltoztatták volna.

A német sajtó a danzigi választással foglalkozva, hangsúlyozza, hogy a nemzeti-szociálistáknak óriási nehézségeket kellett leküzdeniük. Az utolsó hetekben Danzigban földalatti mozgalom indult meg, amely a választás szabadságát akarta meghiúsítani és a valódi helyzetet meghamisítani. Ennek dacára a német lakosság nem hagyta félrevezetni magát.

A választások eredményeként a mandátumok a következőképpen oszlanak meg: 44 nemzeti-szociálista, 12 szociáldemokrata, 9 katolikus párti, 3 német nemzeti, 2 kommunista és 2 lengyel mandátum.

Etvágyat és emésztést elősegíti az

**Előpataki ásványvíz**

Gyomorbántalmak, májbajok, vérszegénység eseteiben kiváló gyógyhatásu.

Főlerakat: 1874

**Kardos Miklós utódai**

Arad, Str. Eminescu No. 16. Telefon 6--86.

## Szigoru intézkedések a kiskoru bűnözések leküzdésére a szovjet területén

Moszkvából jelentik: A szovjetunió központi végrehajtóbizottsága elhatározta, hogy rendkívül szigorú intézkedéseket léptet életbe a kiskoru bűnözés leküzdésére. Az utóbbi időben ugyanis a kiskoru bűnözők száma szinte hihetetlen mértéket öltött. A jövőben a tizenkét évnél idősebb gyermekeket ugyanolyan büntetésekkel sújtják, mint a felnőtteket. Így ezekre a gyermekekre a jövőben halálos ítéletet is ki lehet mondani. A szovjetbüntetőtörvénykönyv nyolcadik paragrafusát, amely a kiskoru bűnözőket védte, ebben az értelemben módosítják.

## Örizzesse ellen vérnyomását!

### Az erbantalmak idejét el!

Doktor Emil Faivre, a poitiers-i egyetemi belgyógyászati klinika professzora a következőket írja: „Az arterio-sklerosis kezelésének fő feltétele az, hogy megakadályozzuk az érsérülések képződését és kifejlődését”.

A sklerosist megelőző időszakban a húgysav a magas vérnyomás egyedüli okozója. Szükséges tehát, hogy mindenképp a húgysavretentio ellen küzdjünk, amit a leghatásosabban úgy érünk el, ha Urodonált használunk.



(Legerot professzor, az algeri tudományos főiskola volt tanára a következőket írja:

„Az URODONAL tekintetében végzett több éves tanulmány teljesen meggyőzőt bennünket arról, hogy ezen

páratlan gyógyszernek állandó és biztos hatása van; szervezetünkre nem veszélyes és sohasem ellenjavasalt. Az URODONAL-lal kapcsolatosan végzett számtalan kémiai, physiologiai és klinikai kísérlet alapján bátran állíthatjuk, hogy a francia gyógyszerterületen ezen egyik legkiválóbb gyógyszere minden bizalmunkat kiérdemli”.



Több mint 100.000 orvos írja elő ezen gyógyszert, mert egy olyan gyógyszernek bizonyult, ami az arthritásban szenvedőknek ezért gyógyította meg s mely tény ezt ezen egyének igazolják.

# URODONAL

meggátolja az arterio-sklerosis kifejlődését.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.



BEJEGYZETT CIKK.  
CHATELAIN GYÁRTMÁNY



## Rekord repülőgépek, üveg-acél utak, cseppfolyós gyümölcs és gyűhetetlen selymek a májusi Budapesti Vásár szenzációi

— Április 23-tól érvényes a vásár utazási kedvezménye —

Budapesten ez évben 30 éves jubileumára készül a Nemzetközi Vásár. Ipar, kereskedelem egyaránt ünnepélynek tekinti ezt az eseményt. Egy ország erőfeszítéséről van szó, mely a május 3-13. között megtartandó vásár keretében be akarja bizonyítani, nemcsak hogy életképes, hanem, hogy állja a versenyt és nagyot fejlődött, különösen az utolsó 10 év alatt. Csak néhányat ragadunk ki, ujját, eddig ismeretlen látványosságot. Magyarország

Tartós

### SZÖNYEGET

és AOYDARNITURAT, ismét olcsón vásárolható

## GLESINGER

cégnél. CONSUM könyvre is készpénzárban.

alapvető iparágai, a vasipar, a textilipar, az építőipar, a bútorigar és az élelmiszeripar bemutatója mellett, külön kiállítást rendeznek a légi közlekedés népszerűsítésére.

Magyarország legnagyobb iparága az élelmiszeripar. Az ipari termelés fele ezekre az üze-

### Fizessen elő

az „Aradi Közlöny”-vel!

Egy évre                   Lej 840.—  
Félévre                    " 420.—  
Negyedévre               " 210.—  
Egy órára                 " 70.—

Külföldre havonta 50.— lejjel több.

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda Bul. Regele, Ferdinand 4. Telefon: 151.

Nékiadóhivatal Bul. Regina Maria 10.

mekre esik. De a vásáron ez az iparág sem elégszik meg közismert világmárkájának bemutatásával. A különlegességekre helyezi a fősúlyt. A vásár közönségének májusban főtt kukoricát, friss mustot és mint legújabb szenzációt, „cseppfolyós gyümölcsöt” kínálnak. A magyar kormány és városok nagy utépitési beruházásokra készülnek. A vásár ennek az ügynek külön csoportot szentel. Itt is a különlegességek dominálnak, az üvegből, acélból, gummiból készített uttestek. A textilipar ma az ország egyik leghatalmasabb, legtöbb munkást foglalkoztató iparága, a magyar ipar, a textilgyárak legújabb szenzációját, a gyűhetetlen műselyem-anyagokat a vásáron mutatja be először a hölgyközönség és a női szabók előtt. A vásáron mint a családi házat is építenek. A legolcsóbb tervek és a legjobb minőségű anyagok felhasználásával. S emellett a vásár még számtalan egyéb külön akciót is

Clott és selyem

### PAPLANT

simá és mintás FÜGGÖNY ETAMIN verseny-nélküli árakban

## GLESINGER

cégnél.

CONSUM-tag.

rendez. látványosságokat, amelyeknek megtekintése napokat vesz igénybe.

A vásár szervezése befejeződés előtt áll. Május 3-ikán nyílnak meg kapui. A 24 államban 33-35 százalékos utazási- és vizumkedvezményt biztosító vásárigazolvány a menetjegyirodáknál és a vásár szinte minden városban létesített képviselőjeinél már rendelkezésre áll.

## Színház — Irodalom — Művészet

### Makkai-előadás — Makkai nélkül

A Kölcsey Egyesület irodalmi délutánja a Kulturpalotában

A Kölcsey Egyesült vasárnap délután a Kulturpalotában novemberig utolsó irodalmi délutánját rendezte. Addig csak kölcsey-könyvtárának könyveivel dolgozik a magyar művelődés szolgálatában. Utolsó téli nyilvános előadására erős vonzóerőnek a két neves erdélyi író: Makkai Sándor református püspököt és Szentimrei Jenő szerkesztőt szánta a Kölcsey Egyesület elnöksége. Betegség kitérőlte a nagyértékű műsorból a két vendégerőt: Makkai ultra influenzába esett és Szentimrei a kulturpalotaj előadás után megérkezett táviratában szintén jelentette, hogy betegen érkezett Clujra Budapestről, ahol az odorhevidéki székes népművészeti előadásoknak volt az irodalmi bemondója.

Bár személyesen nem volt jelen Makkai püspök a vasárnapi irodalmi délutánon, Makkai, az író volt a középpontja ennek az előadásnak. A Kölcsey Egyesület elnöke, Fischer Aladár megnyitó-beszédnek szánta az Aradon csak művelőből ismert író munkásságának ismertetését.

Még egy Fischer kapott dörgő fapsot művészi munkáiért. Ez Fischer Ernő, a kottázó zeneanár. Bachtól Toccata és Fuga d-moll játszott virtuóz erővel és elmélyedő érzéssel. Művészi munka volt Bach szellemében.

Aradi tehetség művészete fejezte is be a Kölcsey Egyesület másfélórás előadását. Hajós-Gábor Györgyi énekének szépségében a Kölcsey-közönség a novemberi megnyitó-előadáson is gyönyörködött. Most is nagy elragadtatással hallgatták ezüstös hangjának bájos könnyedséggel való szárnyalását, derűsugárzó trilláit Dell'Aqua „Villanelle” előadásában. Ez előtt Tarnavának Kiss József versére írt műdalát adta elő kifejező érzéssel, befejezősül pedig Diczfi Oszkárnak „Odafent csillagos” kezdett dalát énekelte el. Mind a három dalt Fenőné-Molnár Erzszi művészettel aláfestő zongorátéka emelte hatásában. A Kölcsey Egyesület közönsége csak félig töltötte meg a termét Makkai elmaradása miatt, de akik letelepültek, megelőzött lélekkel hagyták el a Kulturpalotát.

## Szeplős, pattanásos,

maffoltos, miteseres arcát hozassa rendbe  
PILISINÉ kozmetikai salonban,

Bulev. Regina Maria 17. (Réthyház)

\* Április 16-án, kedden a színházban nemcsak táncolni látjuk Éghy Gyhyssát 12 tagú csoporttal, hanem csak szőlőkompozíciókat invenciózus poézisét csodálhatjuk, de megismerhetjük nagyszerű csoportján keresztül kivételes szervező erejét, szuggesztív tömegalkotását. A tánc, kifejezés, forma, ritmus és technika eggyé forrott szervezettsége él minden számában. Éppen ezért más-más változatu, színes és lebilincselő minden kép, mert tartalma van, világos szórakoztató előadásban. A csoport évtizedes kemény nevelés-tökéletes művészi eredménye és nem dilettáns növekedék-görl produkció. Részt vesznek: Herrér L., Czégka E., Gartner E., Haas M., Ioanovits E., Jovița T., Kreis M., Stiasny L., Szalay G., Tancos D., Weitzen E., Winkler Tr. A zongoránál F. Molnár Erzszi és Czégka Baba, a látványos kosztümök tervei Erdélyi mérnök tudását csillogítják, a keresztülvitel a Zsuzska-szalón érdeme. Jegyek esüttörtöktől a színházi pénztárnál. 1880

Kitűnő gyártmányu NŐI és FÉRFI

### SZÖVETEK

legjobb beszerzést forrása

## GLESINGER

cég Arad, Str. Metianu. Consum könyvre kirakati árban. 1723

## Kedden délután teszik közzé a magyar választási eredményeket

Budapestről jelentik: A kétnapos választások eredményét, a szavazólapokat ma reggel 8 órakor kezdték összeszámlálni. A végső eredményt csak holnap délutánra várják.

Az eddigi eredmények Budán: Wolff-párt 6895, szociáldemokraták 2118, Rassay-párt 2494, nemzeti egységpárt 6080 — Délen: Wolff-párt 7362, szociáldemokraták 7478, Rassay-párt 4701, egységpárt 8603. — Északon: Wolff-párt 3452, szociáldemokraták 4477, Rassay-párt 6312, egységes párt 3690, Meskó pártja 393, Ruppert 2793, Friedrich 1119.



Kapható minden Szezerületben és gyógyszerárban.

**VICHY-ETAT S O**

Az ásványvizből kivont természetes-só alkalikus készítésre.

**VICHY-ETAT PASZTILLÁK**

2-3 pasztilla étkezés után megkönnyíti az emésztést.

**VICHY-ETAT TABLETTÁK**

Az emésztést elősegíti 2-3 tablettát egy pohár vízben feloldva.

ÖVAKCDJUNK AZ UTANZATOKTÓL ÉS HAMISÍTVÁNYOKTÓL!  
Főlerakot Erdély részére: Kardos Miklós Utódai Timisoara-Arad

## Dr. Lakatos Ottó ünneplése az aradi Minorita Kulturházban

Megható és meleg ünneplésben részesítették a hetvenedik születésnapja alkalmával a jubiláns főpapot — Dr. Pacha Agoston püspök üdvözlő beszéde

Vasárnap délelőtt az áprilisi napsugár be-sütött a Minorita Kulturház színes üvegablakain. A kristálycsillárok ezerszínű szikrákat vetve tündököltek a freskók s az aranyozott cirádák alatt. Virágok édes, tavaszi lehellete löngte be a terem levegőjét. Lágú dallamok szálltak a festett mennyezet alatt. Ünneplés volt. De ez az ünnep, melyet nem találunk a naptárakban feljegyezve, nem a fényből, nem a virágokból, nem a napsugárban fürdő arabeszkék, üvegek, cirádák szépségéből, hanem az élő, dobogó, lüktető emberi szívekből áradt. A szeretet hozta össze a szíveket ezen a délelőttön, a hála, ez a ritka és csodálatos szépségű virág, mely a jóság televényéből fakad, tárta itt ki gyöngéd szirmait.

Szép volt együtt látni annyi embert, nőt, férfit, öreget, fiatalot, akiket egy cél hozott össze, egy akarat, egy szívdobbanás, amely nem akart mást, csak ünnepelni valakit, akl jóságos munkálkodásban eltöltött életének nagy fordulójához, hetvenedik esztendejéhez érkezett. Az egybegyűltek eljöttek leróni egy építő munkában eltöltött élettel szemben érzett hálájukat és köszönetüket. S az ünnepelt, akit minden köszöntő szó, minden éltető fo-hász, minden szívből jövő áldás illetett, könyvnyektől csillogó szemmel ült püspökének, dr. P a c h a Ágostonnak oldalán, aki eljött, hogy a katolikus egyház nevében üdvözlje a kereszt szerény szolgáját, dr. L a k a t o s Ottót.

Dr. P a r e c z Béla, az aradi Magyar Párt elnöke üdvözlölte először dr. Lakatos Ottót, méltatta érdemeit és tolmácsolta a hívek jókívánságait. Ezután a katolikus nőegyletek nevében Haller Józsa tanárnő költői szavakkal s meleg, megindító beszédében emlékezett meg arról a kis, fiatal papról, aki negyvenhét esztendővel ezelőtt hittanra tanította őt. A fiatal, kis pap s az egykori tanítvány könnyeiken keresztül mosolyogva néztek egymásra, s az egykori tanítvány lehajolt, hogy megcsókolja ősz tanítójának kezét.

S z á n t ó Lajosné, P i n t é r Lajos és K ő s z e g i Emil voltak a következő szónokok, akik a gradistei és a ségai hívek és Arad katolikus iparosságá nevében üdvözlő beszédeket mondtak. A katolikus főgimnázium nevében Reiner Oszkár diák mondott üdvözlőt.

Az üdvözlések után dr. Lakatos Ottó meghatott hangon köszönte meg a hívek szeretetét és figyelmét s mind a jókívánságokat s a dicsé- rő elismerést, mellyel elhalmozták.

— Ez a nagy szeretet, — mondotta az ősz főpap, — csak arra kószolt, hogy még nagyobb lelkesedéssel dolgozzam Isten dicsőségéért és híveim lelkijaváért. Mindaz az eredmény azonban, amit itt dicséző szóval emlegetnek, kevés, nagyon kevés, mert nem két templomot, hanem sokkal többet kellett volna építenünk ahhoz, hogy mind a tévelygő lelkeket befogadhassák. S az eredmény, amit itt

nekem tulajdonitanak, nemcsak az én érdemem, mert a hívek áldozatkészsége, s a lelkekben lakozó hit- és Istenszeretet varázsolta elő. Dr. P a c h a Ágoston püspök derűs, me-

leg szavakkal, atyai és testvéri szeretettel köszöntötte dr. Lakatos Ottót, akit — úgy mond, — még kis gimnazista korából ismer. Dr. Lakatos Ottó akkor már hetedikes diák volt és a kis első gimnazistára, későbbi püspökére, rá sem nézett. A szellemes idézetekkel fűszerezett beszéd nyomán jóleső mosolygás derült a hívek arcára. A „Jézus Szíve” énekkórus rázendített ezután egy kedves üdvözlő dalra, amelynek befejeztével mindenki azzal az érzéssel távozott, hogy egy felemelően szép ünnepségen vett részt ezen a délelőttön.

## Tavaszi újdonságok érkeztek!

Kabát, kosztüm, ruhaszövet, tweed mintás crepe de chine

**OCSKAY EDE** divatruházába, A R A D, Str. Metlannu 7.

Taffet kockás, Függöny anyagok, dejalinek, delainek stb. 1852

## Megvalósulás felé közeledik az aradi Iparos Aggmenház terve

Az Iparos Otthon lelkes közgyűlésének határozatai szerint az Ipartestület épületében helyezik el a nemes intézményt

Impozáns keretek között tartotta meg vasárnap délelőtt tizenegy órai kezdettel, rendes évi közgyűlését az aradi Iparos Otthon. Az Otthon nagytermét zsufolásig megtöltötték a tagok és nagy figyelemmel hallgatták végig Reinhart Gyula elnöki megnyitóját, az igazgatóság évi jelentését, valamint a többi felszólalásokat. Reinhart Gyula üdvözlő szavai után Bakács Miksa olvasta fel az igazgatóság jelentését, amely felöleli az Iparos Otthon egész évi működését, rávilágít vagyoni helyzetére, valamint az Iparos Aggmenház érdekében kifejtett tevékenységére. A jelentés szerint az aradi Iparos Otthon tiszta vagyona 1 millió 913 ezer 15 lejt tesz ki. Ezenkívül Aggmenház-alapítványok címen 335 ezer 706 lejt tartanak nyilván. Ezt az összeget gyarapítási akarják, főképpen szobaalapítványokkal.

A közgyűlés az igazgatóságnak egyhangulag megadta a felmentvényt és megszavazta az 1935. évi költségvetést. Gabos Jenő dr. volt az első felszólaló és beszédében örömmel állapította meg, hogy az Iparos Otthon az elmúlt évben élénkebb tevékenységet fejtett ki és hogy számos értékes, kulturális előadásnak volt színhelye. Az Iparos Aggmenház kérdésével foglalkozva azt javasolta, hogy az Otthon igazgatósága lépjen érintkezésbe az Ipartestülettel és kérje meg annak vezetőségét, hogy székházának első emeleti helyiségét adja át az Aggmenház céljaira.

Bakács Miksa annak a nézetének adott kifejezést, hogy helyesebb lenne a földszinti helyiségek átadása. Ebben az esetben az Ipartestület irodái az emeletre költöznének. Zombory Gyula, Baranyi Ferenc, Holló Frigyes, Hillyer Mihály és Mihelyi László felszólalásai után Gabos Jenő dr. megköszönte az indítványhoz való csatlakozást és bejelentette, hogy amennyiben investíciók válnának szükségessé, akkor azokat telekkönyvileg bekebeleznék az Iparos Otthon javára.

A közgyűlés megbizta az Otthon vezető-

ségét, hogy Gabos Jenő dr. javaslatának értelmében járjon el az Ipartestületnél. Sor került a közgyűlés alkalmából a vezetőség kiegészítésére is. Az újonnan megválasztott tagok a következők:

Igazgatósági tagok: Czernóczky Mihály, Fock Gábor, Ilyés István, Zombory Gyula. Igazgatósági póttagok: Baranyi Ferenc, Engelhardt Ferenc. Számvizsgálóbizottsági tagok: Glück József, Bozsik Ernő, Holló Frigyes, Kun József, Nagy Károly. Számvizsgálóbizottsági póttagok: Barthel Ernő, Rózsa Béla, Riedl Ödön.

Választmányi tagok: Adoc Axentie, Bedő László, Butskó Béla, Dózsa Bertalan, Hendl János, Jacobi Gyula, Karácsonyi Márton, Komlós Pál, Koncsek Lajos, Kornett Péter, Krón Lénárd, Mayer András, Mihály László, Nagy Géza, Nyárssy Sándor, Takács István, Uzsora István, Várhol László, Vincze Gusztáv, Weisz István. Választmányi póttagok: Menráth Miklós, Macean György, Ritók Imre, Sztojkovits József, Végh István.

## CORSO Premier! VOLTAIRE.

A XVIII-ik század eme ragyogó szellemének életéből merített epizódot elevenít meg ez a film, amelynek főszerepét a legnagyobb angol drámaíró színezi. GEORGE ARLISS alakítja. Doris Kenyon Margaret Lindsay a női szerepekben.

## URANIA Ma utoljára! A vig özvegy Jeanette Macdonald, Maurice Chevalier

Jön: Az asszony parancsol. Elragadó modern vígjáték kitűnő zenés részletekkel. Főszerepekben Elissa Landi és Cary Grant. Elveszem a feleségem. Zenés vígjáték, elsőrangú szerepökben: Victor de Kowa, Lizzi Holzschuh, R. A. Roberts, Adele Sandrock.

# Uj festéküzlet

## HIREK

### VECSEY

A végzet, a kérlelhetetlen sors lesodort a művészet fényes, csillagos egéről egy csak nem régen tüneményes fényben, ragyogó csillagot. Vecsey, a világhírű nagy hegedűművész, a magyar zene-kultúra egyik büszkesége Rómában egy műtét következtében, aránylag fiatalon, hirtelen elhunyt. Akik emlékeznek arra, hogy ez a nagyszerű megjelenésű, elkényeztetett csodagyerekből hirtelen hódító férfiművésszé fejlett zseni virtuóz — Vecsey báró volt — minő önbizalommal, szinte hetike virtussal állott ki gyémántkövekkel ékesített plasztroinjában és remekbe készült londoni frakkjában a hangversenydobogókra a londoni Albert Halltól kezdve a milánói Scalaig és emlékeznek eszményi tökéletességű hegedűlni tudására is, a mellyel öt perc alatt extázisos elragadtatásra tudta bírni hallgatóit Skandináviától egészen a Fokföldig, azok az emlékek hatása alatt megilletődött megdöbbenéssel fogadták a gyászhirot.

Ugy emlékezünk vissza, hogy Vecseynél kifogástalanabb és tisztább hegedűlni tudás nem is volt lehetséges, káprázatos virtuozitást kaptunk a hegedüléséből, érzésfuvalatok és érzelem-melegség áradt felénk a játékból, azonban a játékában igen sok időn keresztül igen sok volt: a manier. Valahogyan most önkénytelenül visszaemlékezünk egy Ujházi adomára: Ujházi Ede felkérésre peccsenyeevés közben könnyezve sirt és visszaemlékezünk a nagy Diderot egy művészeti tanulmányának lezáratlan következtetésére, hogy valjon hogyan tökéletesebb az előadó művész produkciója, ha érezzük, hogy átéli érzéseit vagy csak mutatja átérzés nélkül, hogy ezt a részt így és így kell játszani, hogy ilyen és ilyen hatása legyen. Mindent összegezve, az emlékek visszatérő szuggeszciója alatt meg kellett állapítanunk, hogy Vecsey a hegedülés egyik legnagyobb színművésze volt, akinek a technikájának nagyszerűségéről könyvet lehetett írni, de akinek a koncertjéről, bár vonója lenyűgöző hatalmának igazat adtunk, miután a csodálkozásunk elpárolgott, a hangversenyteremből sokszor kissé hideg szívvel kellett elmennünk. Hubermann tavalyi aradi szereplése jut most eszünkbe, aki a köhögős publikumemberrel azért szállott szóvitába, mert nem engedte őt profán köhögésével a zeneköltészet legmagasabb régióiba felemelkedni. Vecseyt az ilyen kicsiségek nem zavarták, az ő hegedűjéből minden köhéscselés dacára áradt a csodás, tiszta, szinte gépiesen tökéletes, lenyűgözően ható hang, amelyért az emberek mint nagyszerű csodát önfeledten ünnepeleik.

Vecseyt, aránylag fiatal, 42 éves kora dacára az utolsó években nem igen lehetett hallani; — valami lelki átváltozás, aberráció lett urrá felette. — Fárastó, rengeteg turné, regényes világbolyongásai közepette egyszerre csak kikötött egy velenes finom palazzóban, könyveinek kezdett élni felesége, egy szépséges olasz grófnő mellett. A hegedülést szinte egészen abbahagyta és tudós lett, tudósa egy misztikus keleti hitbölcsöletnek. Leleki problémákba mélyedt el Vecsey és a távol keleti hit: a buddhizmus csábos hatalmába került a művész fantáziáját. A buddhizmus lelki analízisébe élte ki magát az utóbbi években a nagy hegedűs a lagunák városában és tanulmányairól terjedelmes, egyelőre kiadatlan könyvet is írt. Egy emelkedett hitvallás álmodó szellemi magaslátán érte őt utól most a végzet, amikor eljött érte: Konfucius rajongójáért az ő híres, andalító, Valse Tristójének misztikus, földöntuli inspirátora.

(—W—)

— MELEGEBB IDŐ. ESŐ-HAJLAMMAL. Élénkebb délnyugati légáramlás, helyenkint, főleg nyugaton és északon eső. A hőmérséklet kissé emelkedik.

## Adóbónokat

vesz és elad

GOLDSCHMIDT BANK RT.

— Hadianyag-szállítások Abessziniának Londonból jelentik: A Reuter ügynökség jelentése szerint nagymennyiségű fegyvert és municiót szállítottak Abessziniának a francia Szomali-területen keresztül. A francia hatóságok nem akadályozták meg a fegyverszállítást. A hadianyagokat német, dán és svéd gyárak szállítják Abessziniának.

az Aranycsillaghoz, a volt Braun N. A.-féle helyiségben ARAD, BUL. REG. FERDINAND 37. NAGY VÁLASZTÉK HÁZTARTÁSI CIKKEKBEN.

— „Államtanácsosi“ címet vezetnek be Magyarországon Budapestről jelentik: A kormány rövidesen előterjesztést tesz a kormányzónak, hogy a jövőben államtanácsosi cím adományozása lehetővé váljék. Az új kitüntetés a kegyelmes címmel járna. Az államtanácsosi cím kreálásának az volt a célja, hogy gazdasági szakferfiak, akik a magyar közgazdasági élet terén nagyobb érdemeket szereztek, ha nem kapták meg az első osztályú érdemkeresztet, akkor az államtanácsosi címmel honorálják.

— Elrontotta a gyomrát? Hirtelen (acut) gyomorrontás esetén vegyen óránként 2—2 szem *Salvacid* pasztillát, a tünetek (hányás, görcs, láz, bevont nyelv, stb.) megszűntéig. Biztos hatás, gyors gyógyulás.

— Gyomorhajos Ön? Gyomorégés, gyomor-fájás, görcs, puffedség, stb. ellen minden étkezés után 2—2 szem *Salvacid* biztosan hat.

15 szemet tartalmazó kis tubus 50 lej.  
50 szemet tartalmazó üveg 150 lej.

Kapható minden gyógyszerárban és a romániai képviselőknél: „Szent István“ gyógyszerár, Oradea, Str. I. C. Bratianu 60.

— Japán kereskedelmi delegáció a fővárosban. Bucurestiből jelentik: A közeli napokban japán kereskedelmi delegáció érkezik a fővárosba. A bucuresti-i Kereskedelmi és Iparkamara impozáns fogadtatást készít elő a japán vendégeknek.

### Illatszerek

Husvétli locsolók

Pipere cikkek

dus választékban

D'Or Illatszertárban,

Str. Eminescu 10.

1810

— Elkészült a román—orsz vasuti egyezmény tervezete. Bucurestiből jelentik: Ostrovski bucuresti-i szovjet követ szerdán a fővárosba érkezik és magával hozza a román—orsz vasuti egyezmény tervezetét. Ostrovskival egyidejűleg megérkezik Nevedev, az orosz kereskedelmi ki-rendeltség vezetője is.

## Ujra megnyilt

egyévi szünetelés után a 28 év óta közismert 1754

Buday Mihály

hentesáru-üzlete

Strada Horia 2. (városházzal szemben.)

— Meghalt Kádár Lehel, a kiváló magyar publicista. Budapestről jelentik: A magyar újságírásnak gyásza van. Hosszas szenvedés után meghalt Kádár Lehel, a kiváló magyar publicista.

### A nemes tradíció



— Igen, a családjában nemes tradíció a nagyratörés...! Mi is igyekezünk nagy tettekkel lépni őseink nyomába. Igen, én például bridszajnok vagyok. A lányom tennisz-bajnok és rumba-rekorder. A fiam pedig az idén nyerte meg a cocktail-ivás világversenyt Deauvilleban!

## Tulajdonos: A. Pepa

— Kiépítik a Carmen Sylvia—Mangalia vasut-vonalat. Bucurestiből jelentik: Sassu, Franasovici és Anghelescu miniszterek ma megbeszélést tartottak, amelyen elhatározták, hogy a Carmen Sylvia—Mangalia vasutvonalat kiépítik. A földművelésügyi minisztérium adja a szükséges faanyagot, a közlekedésügyi minisztérium a vasanyagot, míg a hadügyminisztérium munkásokról gondoskodik. Az építkezés még ez év tavaszán megkezdődik.

— Ciklon. New-Yorkból jelentik: Ciklon pusztította el tegnap Mackomb városát. A házak összedőltek és 34 személyt holtan huztak ki a romok alól. Egy kiránduló hajó 10 utasával elsüllyedt.

— HARC KÉSZÜL A CEMENT-FRONTON. Bucurestiből jelentik: Annak az intézkedésnek következtében, hogy a kereskedelmi miniszter 17.500 lejben maximalta a cement árárt, az összes cementgyárak elhatározták, hogy beszüntetik a munkát. Tekintettel arra, hogy az építkezések szezonjában vagyunk, a „Gazeta“ című lap értesülése szerint a kormány rendkívüli intézkedéseket fogantatott, elrekvirálta a gyárak cementkiszárlését és megengedi a cement külföldről való beimportálását.

— Ioan Goicea kitüntetése. Erdemes régi aradi iparost tüntetett ki az uralkodói kegy Ioan Goicea személyében, akit az ipar terén szerzett érdemeiért a „Meritul Industrial si Comercial“ II. osztályú érdemkeresztjével dekorálták. Goicea kitüntetéséhez számosan gratuláltak.

— A behozatali árelenőrző bizottság felhívja sa az importőrökhöz. A Banca Nationala mellett működő behozatali árelenőrző bizottság felhívja az importőröket, hogy mielőtt a bizottság látta-mozzását kérnék a behozatali okmányokra, előbb vámdeklarációt töltsenek ki, amelyre pontosan rávezetik az áru leírását, minőségét, továbbá értékét, úgy leiben, mint idegen valutában kifejezve, mint ahogyan az eredeti számlában szerepel. Ezt a deklarációt a vámhivatalhoz kell beadni és miután az importőr ott iktatási számot kapott, a többi okmányokkal együtt kell benyújtani a Banca Nationala mellett működő árelenőrző bizottsághoz, amely a szükséges látta-mozást csak az esetben adhatja meg, ha a fenti deklarációt csatolta.

Könnyen megmunkálható  
bronz, sárgaréz és vasöntvényeket

a legjobb minőségben és  
legszebb kivitelben  
HÖNIG FRIGYES Arad, Str. Bar-  
tiu 10. készit. 1500

— Elutasították az adeaiak szabadlábrahelyezési kérelmét. Ma délelőtt döntött az elsőszámu vizsgálóbírói hivatal az adeai véres verekedés 10 letartóztatottjának szabadlábrahelyezési kérelme ügyében. Seracu Adrian vizsgálóbíró a déli órákban hozta meg határozatát, amelyben elutasította a szabadlábrahelyezési kérelmet. Barbatei Teodor dr. védő fellebbezést jelentett be a döntés ellen a Táblához.

— ORVOSI HIR. Dr. J. KERESKES Rózsi belgyógyász-specialista ujra rendel: Str. Mocioni 18.

— Az Erdélyi Fakereskedők Egyesülete képviselőjében ma délelőtt Bán Vilmos, az egyesület titkára és Sebes Károly választmányi tag megjelentek Popa Grigore városi közigazgatási tanácsnoknál, akinek felhívták figyelmét arra, hogy a vásárok alkalmával a vándorfakereskedők rendszerint a megengedettnél tovább maradnak a városban és ezzel tisztességtelen versenyt támasztanak az adófizető kereskedőknek. Egy miniszteri rendelet értelmében ugyanis a vásári árusoknak csak egy nappal az országos vásár előtt szabad a városba jönniök és a vásár után csak egy napig maradhatnak a városban. Ezzel szemben gyakran fordul elő, hogy a Piata Stefan cel Maren levő vándorfakereskedők a vásár után nyolc-tíz nappal is Aradon maradnak. Popa Grigore megígérte, hogy a miniszteri rendelet értelmében mindent megtesz annak megakadályozására, hogy ez bekövetkezzen.

— Az aradi rendőrség népesedési osztálya felhívja a közönség figyelmét, hogy hivatalos óráit a közönség részére d. e. 8—1-ig tartja, mert a felhalmozódott munkát a délutáni órákban végzik el a köztisztviselők és ekkor nem állhatnak a nagyközönség részére. Ugyancsak itt közlik, hogy az új személyazonossági igazolványok kiadása egyelőre szünetel.

**Bucuresti-ben**  
**GRAND HOTEL LAFAYETTE**  
 ben lakjon  
 Calea Victoriei 11.  
 (Főpostával szemben.)  
**Comfortos lakás.**  
 A vendégek részére elsőrendű étterem áll rendelkezésre. 1658

**A Semmitőszék elutasította a Stinnes-konzernnel perben álló vegyész állampolgársági kérvényével**

Nem kerülhet a párisi döntőbíró elé a hat-százmillió per

Bucurestiből jelentik: Tegnap döntött a Semmitőszék abban a perben, amelyet M. Wildermann ismert vegyész indított román állampolgárságának elismeréséért. Wildermann — mint részletesen megírtuk — a párisi döntőbírósnál hatszáz millió per indított Stinnes Hugó, a német nagyiparos ellen, mert állítólag a Stinnes-konzern egyik vegyi találmányát elulajdonította. Előzőleg a német bíróságok előtt folyt a per, itt azonban elvesztette. A párisi döntőbírósnál a Stinnes-konzern képviselője a kereset elutasítását kérte, azon az alapon, hogy Wildermann nem román állampolgár. A vegyész állampolgársági kérvényét azonban elutasították a basarabiai Chilia nevű községben, valamint a belügyminisztériumban. Wildermann erre Istrate Micescu után a Semmitőszéknél támadta meg az elutasító végzést, a fellebbezését azonban ezúttal is elutasították és ílymódon a vegyész végleg elvesztette jogát ahhoz, hogy román állampolgárként a párisi döntőbíróhoz forduljon nagy követelésével.

— ZÜRICH ZARLAT: Páris 20.38, London 14.92, New-York 309 és egynegyed, Milánó 25.75, Amsterdam 208 és egynegyed, Berlin 124.30, Prága 12.91, Varsó 58.25, Belgrád 702, Bucuresti 305.

— Robbanás egy indiai tűzijátékgyárban. Bombayból jelentik: Az egyik külvárosban tűzijátékgyár robbant fel és a hatalmas robbanás, valamint a tűzvész 12 munkást megölt.

— Ha fáradt és izgatott, ha a hasban feszülés érzése kínozza és gyakori félelemérzetben szenved, akkor igyék reggelenként éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez megszünteti az emésztési zavarok okait, csökkenti a mérges bélgázfelgyülemelést s elhárítja a vértódulásokat. Az emésztőszervek bántalmainak több orvosánára elismeri, hogy olyan tüneteknél, melyeket a bélben keletkező mérgek okoznak, a Ferenc József víz kitűnően beválk.

— A hajduböszörményi rei. Bocskay-gimnázium és a vele kapcsolatban álló „Calvineum” fiuinternátus közhirre teszi, hogy ingyenes és kedvezményes helyekre csak református lelkészek és kántorok árvaít veszik fel. Kérvényeket az iskolaigazgatóságokhoz július 3-ig, fizetési helyre szóló kérvényeket augusztus 1-ig kell iskolai bizonyítványokkal együtt beküldeni.

— Az Országos Szerb Párt timisoara központja és az aradi tagozat, melynek elnöke Stanovjev Miklós dr. ügyvéd, társasutazást rendez május elején Belgrádba és Opreaora Sándor király sírházhoz. Az utazás iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg, mert a párt a lehető legolcsóbb utazási lehetőséget nyújtja a romániai szerbeknek. Jelentkezni lehet az aradi szerb templomban: Gyűnevénél.

**Modern háló- és ebédlő-butorokat**  
 a legjobb kivitelben kedvező áron vásárolhat:  
**BUTORJUZLET** Str. Brancovici 1.  
 (v. Földes-palota) 1105  
 Butorüzem: C. Saguna 124. Csatlós.

— Ma az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

RÉNYI: Bulevardul Regina Maria,  
 KAIN: Piața Avram Iancu  
 NIEDERMAYER: Piața Să. Sava.

— Rendőrségi hírek Meg akart vesztegetni egy kocsis egy rendőrt. Előállították a rendőrségre ma Gutu Lajos bérkocsist, akit kihágás miatt akart elővezetni egy rendőr. A bérkocsis husz lejt ígért, ha futni hagyja. A közrendőr jelentette az esetet feljebbvalóinak, akik megindították a vesztegető bérkocsis ellen az eljárást. — Ebben az évben már harmadszor állították ma elő Lakatos Flori ismert aradi tolvajnyót lopás miatt. Lakatos Flori ezúttal Pecican „dolgozott”. — Ventilátort lopott két kiskorú fiú a gái moziból. Mind kettőjüket elfogták és megindult ellenük az eljárás lopás miatt. — Balogh Ferenc, 1135. számú taxis autójával elűtötte Márkus János bihormegyei gazdálkodót, akit súlyos állapotban vittek a közokórházba.

— Az aradi orvosok adója. Az aradi pénzügyigazgatóság közli, hogy az orvosok adókievési tárgyalásai nem e hó 10-én kezdődnek, hanem azokat 15., 16., 17. és 18-án tartják meg.

**Új angol szentek**

Londonból jelentik: A most már rövidesen szentté avatandó Mórus Tamásnak még 19 le-szarmazottja él. Közülük kilencnek Eystone a vezetékneve. Valamennyien a nagy kancellár egyik fiának Anna Crisaker-rel kötött házassá-gából származnak. Ősi birtokuk a barnborói Hendred House, ahol a kastély kápolnájában őrzik Mórus Tamás ivó poharát és John Fisher-nek, az ugyancsak szenttéavatandó egykori an-gol érseknek vándorbotját. John Fishernek, aki pap volt, csupán oldalági leszármazottai van-nak, ezek legtöbbje azonban már protestáns vallású. Megállapítást nyert, hogy a Fisher-ro-konok közül tizenegy anglikán lelkész. Egyedül Claude Fisher katolikus, akinek családja három generáció óta őrzik Fisher biboros leveleit.

— Éggy Ghyssa csoportjával táncol Timisoa-ran 12-én, pénteken, utána Aradon 16-án, kedd:n a színházban ismétli meg a timisoarai szenzációs műsort. 1880

— Epekő-, vesekő- és hólyagkőbetegék, vala-mint azok, akik hűgysavas sók tulszaporodásában és köszvényben szenvednek, a természetes „Ferenc József” keserűviz használata által állapo-tuk javulását érhetik el.

**Társasutazás,**

rendezi az Europa Organizatia Nationala Română de Voiaj și Turism București.

**Páris-Wien-Budapestre kollektiv utlevéllel.**

Indulás 1935. április 26-án.  
 Visszaérkezés 1935. május 1-én.

- Részvételi díjak:
- Páris, oda és vissza teljes ellátás-sal, vizumokkal és borralalók-kal (visszaérkezés május 9-én) lej 15.850.—
  - Wien, ugyanaz lej 5.350.—
  - Budapest, vasút, vizum és kolle-k-tív utlevél lej 1.170.—
  - Wien, ugyanaz le 2.450.—

Jelentkezési határidő: április 15.  
 Jelentkezés és bővebb felvilágosítás:

**Consum Kereskedelmi Részvénytársaság**  
 Egyéni utlevéllel rendelkezőknek külön árak  
**hat havi részletre.**

— Megalakult az aradvárosi legelő- és állat-kezelőség. Hétfőn délelőtt alakult meg Ursu János dr. intermár-bizottsági elnök vezetése alatt az új Eforia-törvényben előírt városi legelő- és állat-kezelőség. A mindenkori polgármesteren és vá-rosi vezértitkárón kívül a bizottság tagjai a vá-rosvezetőség képviselőiben Teodor Stana, a Mezőgazdasági Kamara részéről Curticeanu, az erdőigazgatóság képviselője, a pénzügyigazgató-ság részéről Victor Munteanu, a hadsereg képv-l-selője Riscuta ezredes.



**Kibővíti a savarsini gyermeknyaraló-telepet az aradi Vörös Kereszt Egyesület**

Az aradi Vörös Kereszt Egyesület műkö-désének tizenhatodik esztendejéhez érkezett s ez alkalomból elhatározta, hogy emberbaráti működését sokkal fokozottabban és szélesebb körben indítja meg. Az egyesület, mely, eddig is enyhíteni próbálta a nyomort s az uccán kolduló gyermekeket meleg ruhával, élelem-mel és szükség esetén orvosi segítséggel látta el, olyan fontos társadalmi tényezővé vált, melynek emberbaráti működése nélkülözhetet-lenné vált a város életében. Ahol nyomorgó anyák és beteg gyermekek várták a segítsé-gét, mint a gondviselés küldöttjei csakhamar megjelentek a Vörös Kereszt jótékony, nemes-szivű asszonyai, akik tőlük telhetőleg enyhi-teni igyekeztek a rettenetes nyomort. Ennek a jótékony munkának lelke dr. Botis Tivadarné, aki fáradságot és áldozatot nem kimélve min-den agilitásával azon dolgozott, hogy lehetővé tegye egy gyermekmenhely megteremtését, mely hajlékot, egészséges levegőt, tápláló éte-leket és az egészség minden feltételét nyujt-hassa a beteg, szegénysorsú gyermekeknek. Így született meg a savarsini gyermek-üdülő-telep, melynek árnyas parkkal körülvett, de-rűt és nyugalmat árasztó hajlékában sok sze-gény gyermek nyerte vissza egészségét és életkedvét.

Az egyesület vasárnap tartotta meg évi közgyűlését, amelyen dr. Comsa Gergely püspök elnökölt. A közgyűlésen egyhangu lel-kesedéssel újból dr. Botis Tivadarnét választották meg elnöknőnek, majd elhatározták, hogy a gyermek-üdülőtelepet kibővítik. Ecél-ből Vörös Kereszt-hetet rendeznek, hogy az otthon kibővítéséhez szükséges pénzt Aradvá-rost megértő és minden nemes célra szívesen adakozó közönségének adományából előte-remsék.

— Az aradi Betegsegélyző Pénztár felhívja tagjai figyelmét, hogy akik fürdőbe utalást kérvé-nyeztek, ügyükben jelenienek meg a hivatalos órák alatt a betegsegélyző pénztár 9. számú szo-bájában. Ez alkalommal vegyék magukhoz kér-vényüket alátámasztó irataikat és orvosi bizo-nyítványokat.

— Gyomoríráás, székrekedés, bélpangás, fej-fájás, szédülés, felhúvadás, gyomornyomás, rossz emésztésnél nélkülözhetetlen a Földes-féle Solvo-pirula, mely a legidálisabb vértisztító, hashajtó, epehajtó. Egy doboz 20 lei. Földes gyógyszertár Arad. 1782

**Elzárásra ítélték — az autót**

Newyorkból jelentik: Ujszerű büntetési mód-szert vezetett be a kaliforniai bíróságnak közleke-dési ügyekkel foglalkozó tanácsa. Kisebb autó-kihágások esetén pénzbüntetés helyett elzárási ítéletet hoznak, de nem az autó vezetőjét zárják el, hanem magát az autót. Sacramentoan az utóbbi napokban öt autót ítélték két-két hónapi elzárásra.

**MAGA ELLEN VÉTKEZIK . . .**

aki nem ujtja meg idejében sorsjegyét, vagy nem vásárol legalább a második osztály huzása előtt!

**BANCA ILIESCU S. A. ARADI FIOKJA** Str. 1789  
Bratlanu 3.

Huzás 1988. április 15.

**SPORT KÖZLÖNY****Az SGA veresége a kerületi bajnokság „várt” meglepetése**

A Tricolor vereséget szenvedett a Juventustól, az Unirea legyőzte a Transilvaniát  
— Az Intelegerea fölényesen nyert a Sparta ellen —

**Botrányt provokáltak a Soimi-CFR tanonciskolás drukkerai**

Az alkerületi elsőosztályu futballbajnokság vasárnapi fordulója két nagy meglepetést hozott: az SGA vereséget szenvedett az Olimpiától, a Juventus pedig rávert a favorit Tricolorra. Az Intelegerea nagy fölényvel intézte el a Spartát, az Unirea és a Hakoah pedig a Transilvania, illetve Soimi-CFR R. A. ellen győztek minimálisan.

A Hakoah—Soimi-CFR R. A. meccsen olyan sajnálatos botrány adódott, amilyenre már évek óta nem volt példa: a pályára tóduló „közönség”, néhány tanonciskolás suhanc a Hakoah játékosait, főként azonban Kraemer sulyosan összeverték. Remélhetőleg a szövetség módot fog találni, hogy hasonló kilengéseknek a jövőben elejét vegye és a pályán verekedő játékosokat is súlyos büntetésben részesíti. A vasárnapi forduló után egyébként a bajnokság állása a következő:

1. SGA	14	9	4	1	53	14	22
2. Intelegerea	14	9	3	2	35	19	21
3. Olimpia-PTT	14	8	3	3	35	27	19
4. Transilvania	15	6	3	6	33	28	15
5. Unirea	14	6	2	6	27	31	14
6. Tricolor	15	4	6	5	27	23	14
7. Soimi-CFR R. A.	14	6	1	7	27	23	13
8. Hakoah	14	5	3	6	33	33	13
9. Sparta	14	2	2	10	23	65	6
10. Juventus	14	2	1	11	13	43	5

Beszámolónk az alábbi:

**Olimpia-PTT—SGA 2:1 (0:0).** Az Olimpia lelkesebben játszott és a győzelmet megérdemelte. Gólnélküli féldő után a második fél-

szemharisnyát, férfi- és gyermek harisnyát, bőr- és cézna-kezttyűt, selyem kombinét és reformnadrágot, szvettart és divat blúzokat legolcsóbb árban

**Bogyó A. nál Str. Eminescu 1.**  
Corso-mozgó mellett. 1056

**Döntetlenül végződött a kiesési derbi a B-ligában**

— A Jiul AC biztosan tartja élpozióját —

A B) liga második csoportjában vasárnap három meccset bonyolítottak le: Aradon játszották a kiesési derbit a CAA és a Rovine Grivita és ez a meccs döntetlenül végződött, úgy hogy az atléták még az utolsó helyen kényszerültek maradni; Resitán a Jiul AC folytatta győzelmi sorozatát, ezúttal az UDR-t győzte le. Timisoarán pedig a RGMT aratta első tavaszi győzelmét a lugoji Vulturi Textila felett. A vasárnapi forduló után a táblázat a következőképpen alakult:

1. Jiul	10	8	2	—	40	12	18
2. ILSA	10	7	1	2	28	18	15
3. RGMT	11	5	3	3	25	21	13
4. UDR	10	4	2	4	25	18	10
5. CAT	9	2	3	4	23	20	7
6. Vulturi	9	3	—	6	9	24	6
7. Rovine Grivita	9	1	2	6	17	31	4
8. CAA	8	1	1	6	10	33	3

Beszámolónk a következő:

**CAA—Rovine Grivita 3:3 (1:1).** Murgu timisoarai bíró sipjelére a következő összeállításban állnak fel a csapatok: CAA: Czinczer—Vass, Bányász—Török, Régnér, Kolumbán—Márton, Miklósi, Perneki, Simon, Zoller. — Rovine Grivita: Mustata—Matăinescu, Dumitrescu—Mihăilescu, Stoica, Giorginet—Păcateanu, Dragulescu, Cigorin, Ionescu I., Ionescu II.

A CAA fekete karszalaggal játszik: gyászolják Schröffel Mihályt, az elmúlt napokban

időben Rohan dr. góljával vezet az Olimpia, amelyet hendsz miatti 11-esből Kovács egyenlített. Már-már döntetlennek látszik a meccs, amikor az utolsó percben Gavris belövi az Olimpia-PTT győztes gólját. Bíró: Tomi Livius.

**Intelegerea—Sparta 6:0 (1:0).** Az Intelegerea végig nagy fölényben játszva, győz. Az első gólt Merkli lövi, majd szünet után Farkas II. három góllal javít, az utolsó két gól pedig Stahl és Mekli nevéhez fűződik. Bíró: Marita.

**Unirea—Transilvania 2:1 (0:1).** Az Unirea lelkesedésével teljes egészében rászolgált a győzelemre. Illin egy 11-est kihagy, de az első féldő gólját mégis ő szerzi, de szünet után Meggyesi egyenlített, sőt a győztes gólt is belövi. Bíró: Darázs.

**Hakoah—Soimi-CFR R. A. 2:1 (0:1).** Az első féldőben a Soimi, a másodikban a Hakoah a többet támadó, Constantinescu kornerből lövi a vezetőgólt, amelyet Pálfi egyenlített és Seruga lövi a győzelmet jelentő gólt. Közvetlenül a befejezés előtt Negreát többszöri figyelmeztetés után, a bíró kiállítja, mire Batrin összeverekszik Kraemerrel, akit a pályára tóduló tanonciskolások vettek „munkába”. A verekedésben néhány CAA vezető is passzív szerepet játszott. Bíró: Adamovici.

**Juventus—Tricolor 3:0 (1:0).** A Juventus nagy elánal küzdött és megérdemelten győzött. Ardelean öngólja jelenti a féldő eredményét és szünet után Igaz újabb két gólját biztosítja a Juventus győzelmét. Bíró: Vostinar.

elhunyt szimpatikus játékosukat. Heves iramban indul a játék és a craioviaiak már az 5. p-ben megszerzik a vezetést: védelmi hibából Dragulescu góloz (0:1). A 15. p-ben Zoller fut le, beadásából Márton egyenlített. Helycsere után az aradi csapat nagyszerűen rohamoz és a 20. p-ben Perneki remek egyéni játékkal megszerzi a vezetést, sőt két perc múlva Miklósi újabb góljával már 3:1 arányban vezet a CAA. A Rovine Grivita azonban nem lankad és a 25. p-ben Ionescu II. beadását Cigorin belövi, sőt hat perccel a befejezés előtt Ionescu II. révén az egyenlítést is megszerzik.

A CAA-ban Czinczer és Bányász a védelemben igen jól dolgoztak, a hálsorban Török, a csatársorban pedig a jobbszárny, de különösen Perneki (a mezőny legjobbját) voltak igen jók. A craiovai együttes lelkes gárda különösebb technikai tudás nélkül, legjobb emberük Mustata kapus, a csatársorban pedig a Ionescu-fivérek emelkedtek ki. Murgu bíró jól vezette a mérkőzést.

**Jiul AC—UDR 3:1 (1:1).** Biztos győzelem. Comsa, Golgócz és Visdea lötték a győztes csapat gólját, az UDR-é Micu érdeme. Bíró dr. Morar Teofil.

**RGMT—Vulturi Textila 4:1 (2:0).** A timisoarai munkáscsapat győzelme pillanatig sem volt kétséges. A gólok Lotter, Moravetz (11-esből), Nagy és János, illetve Mayer II.

**FÜMAGVAK** garantáltan legjobb minőségű és

**PÁZSITFÜKEVERÉKEK**

alacsony növésű, tartós, finomszálu kerti pázsitok létesítésére. Virág és konvhakerti magvak, permetezőszerek, növénytápsók, kerti eszközök, permetezők, madáreleségek a legolcsóbban beszerezhetők:

**VETŐMAGVAK ELADÁSI CSARNOKÁBAN**

Arad, Piata Avram Iancu sarkán. Uránia-mozi épületében 1735

osztzkodtak. Bozgan bíró jól vezette a meccset.

Egyéb B) liga eredmények: Sportul Studendesc—Tricolor 4:1. CFR—CA Cluj 2:2 (2:1). Elpis—ACFR 3:1 (1:1). Dacia Unirea—Stadiul Bacău 3:0 (1:0). Jahn—Franco Romana 5:0 (1:0).

**Összeállították a magyar válogatott csapatokat**

Budapestről jelentik: Dietz Károly dr. magyar szövetségi kapitány összeállította vasárnapra a magyar válogatott csapatokat. Ezek szerint Zürichben a következő csapat áll ki Svájc ellen az Európa-kupa mérkőzésre: Hori (Ujpest)—Polgár (Ferencváros), Sternberg (Ujpest)—Palotás (Bocskai), Sárosi (Ferencváros), Szalai (Ujpest)—Rékai (Budai „11”), Vincze (Ujpest), Auer (Ujpest)—Cseh (Hungária), Ticska (Hungária). Tartalékok: Pálkás (Szeged FC) és Bán (Ferencváros). — Budapestben a délnémet válogatott elleni együttes az alábbi: Háda (Ferencváros)—Vágó (Bocskai), Dudás (Soroksár)—Magda (Budai „11”), Turai (Hungária), Lázár (Ferencváros)—Kelemen (Soroksár), Müller (Hungária), Mooré (Ferencváros), Balogh (Ujpest), Kemény (Ferencváros).

**Május 1-én költözöm**

a Bul. Reg. Maria 24. sz. alatt levő új helyiségbe. Raktáron lévő anyagok felhasználás céljából

**olcsó hetet rendezek,**

köttesse be könyveit, szerezz be szükkészleteit

**DAVIDOVITS-nál Arad,**

(Fischer Eliz-palota.) 1757

O Favoritgyőzelmek Bécsben. Admira—FC Wien 3:2. Rapid—Libertas 3:1. FAC—Hakoah 1:1. Austria—WSC 3:0. Vienna—Favoritner 2:2. Wacker—WAC 3:0.

O Egyéb külföldi eredmények: Sparta—Slavia 2:1. Kladno—TFK 4:0. Polonia Varsó—Garbarnia Krakó 2:2. FC Mulhouse—RC Strassbourg 4:1. FC Sochaux—Olimpique Ales 6:2. Olimpique Lille—SO Montpellier 4:1. Racing Paris—FC Antibes 5:2. Milan—Lazio 1:1. Ambrosiana—AS Roma 4:3. Fiorentina—Sampierdarena 0:0. Napoli—Brescia 1:0. Alessandria—Triestina 3:0. Bologna—Palermo 0:0. Juventus Livorno 2:1.

**SPORTERMEK EGYLETI JELVENYEK ZASZLUSZEGEK**

Mindennemű vésnök munkák legszebben, legelőnyösebben

**CSÁKY vésnöknel**

1078 Arad, Strada Bratlanu 9.

**Eltemették Radnán Pákolitz Jánost**

Radnáról jelenti tudósítónk: Nagy részvét közepette temették el vasárnap délután öt órakor Pákolitz János nyugalmazott radnai plébánost. A radnai és lipovai katolikus hívők nagy számban vonultak fel a temetésre. A 96 éves korában elhunyt lelkiatyát a radnai kegytemplomban ravatalozták fel, majd onnan kísérték fényes papi segédlettel utolsó útjára. Az egyházi szertartást Siebig Frigyes pápai kamarás, Péter guardián Jukundian, Péter Oderik és Péter Jenő szolgáltatták, míg a radnai dalárda gyászdalokat énekelt.



### Négy bucuresti-i csapat a Román Kupa elődöntőjében

A vasárnapi futballprogram a Román Kupamérkőzések jegyében folyt le és nagyjából meglepetésmentesen végződött. Hét mérkőzés hozott döntést a továbbjutást illetően, csupán az ILSA és az Unirea-Tricolor 120 percen át sem bírtak egymással. A nyolcas elődöntőbe így négy bucuresti-i, egy timisoarai, egy oradeai, egy baia marei csapat és a megismétlődő ILSA—Unirea-Tricolor mérkőzés győztese kerül. A vasárnapi kupameccsek eredményei az alábbiak: Timisoara: Ripensia—Universitatea 2:1 (0:1). — Oradea: CAO—Chinezul 4:1 (2:0). — Bucuresti: Juventus—Romania 2:0 (0:1). ASCAM—Tricolor (Baia mare) 4:1 (0:1). Unirea-Tricolor—ILSA 2:2 (2:2, 2:2, 6:2, 6:2, 2:0). — Sibiu: CFR Bucuresti—HTV 4:1 (1:1).

**O Másodosztályu bajnokság.** A) csoport: Crisana—Patria 5:1 (3:1). USA—Lyra 3:2 (2:2). — B) csoport: Victoria—Vulturul 3:3 (3:0). Titanus—Virtutea 2:0 (0:0).

**O Ifjúsági bajnokság.** A) csoport: Olimpia—PTT—Unirea 1:1 (1:0). CAA—Intelegerea 5:0 (3:0). Soimi—CFR R. A.—Fortuna 3:0 (1:0). Gloria—Astra 5:1 (2:0). — B) csoport: SGA—Tricolor: 3:2 (1:2). Titanus—Juventus 10:1 (4:0).

**O Szövetségi díj.** AMEFA—Intelegerea 17:0 (9:0). SGA—Olimpia—PTT 2:1 (1:0). Gloria—Hakoah 13:1 (6:0). Tricolor—Transylvania 6:0 (3:0). Banatul—Soimi—CFR R. A. 2:0 (1:0).

**O Sportújságírók—Orvosok, ügyvédek 3:3 (0:2).** A Sportújságírók remek csapata nagyszerű döntetlent harcolt ki a dr. Stoffa és dr. Iguával megerősített kombinált ellen. A sportújságírók góljait Boros, Kele és Szabó (11-esből) lőtték, míg az orvosok, ügyvédek góljain Igu (2) és Stoffa osztozkodtak.

### Aradi siker a cluji ping-pong-bajnokságon

Clujról jelentik: Szombaton és vasárnap Clujon rendezte meg az asztali teniszszövetségünk országos bajnoki versenycit, amely országos versenyen még sohasem tapasztalt nagy mezőnyben indult. Aradról a Hakoah kitűnő versenyző gárdája indult és az óriási konkurenciában is bebizonyították, hogy az aradi asztali teniszversenyzők az országban egyik legelső helyen állanak. A női egyes országos bajnokságot Bildhauerné, a Hakoah asztali teniszversenyzője nyerte meg. Eredmények a következők: Csapatverseny: 1. Haggibbor, 2. CAC, 3. Aurora, 4. Hakoah. A csapatversenyben kilenc együttes indult. Női egyesben: Országos bajnok: Bildhauerné, Hakoah.

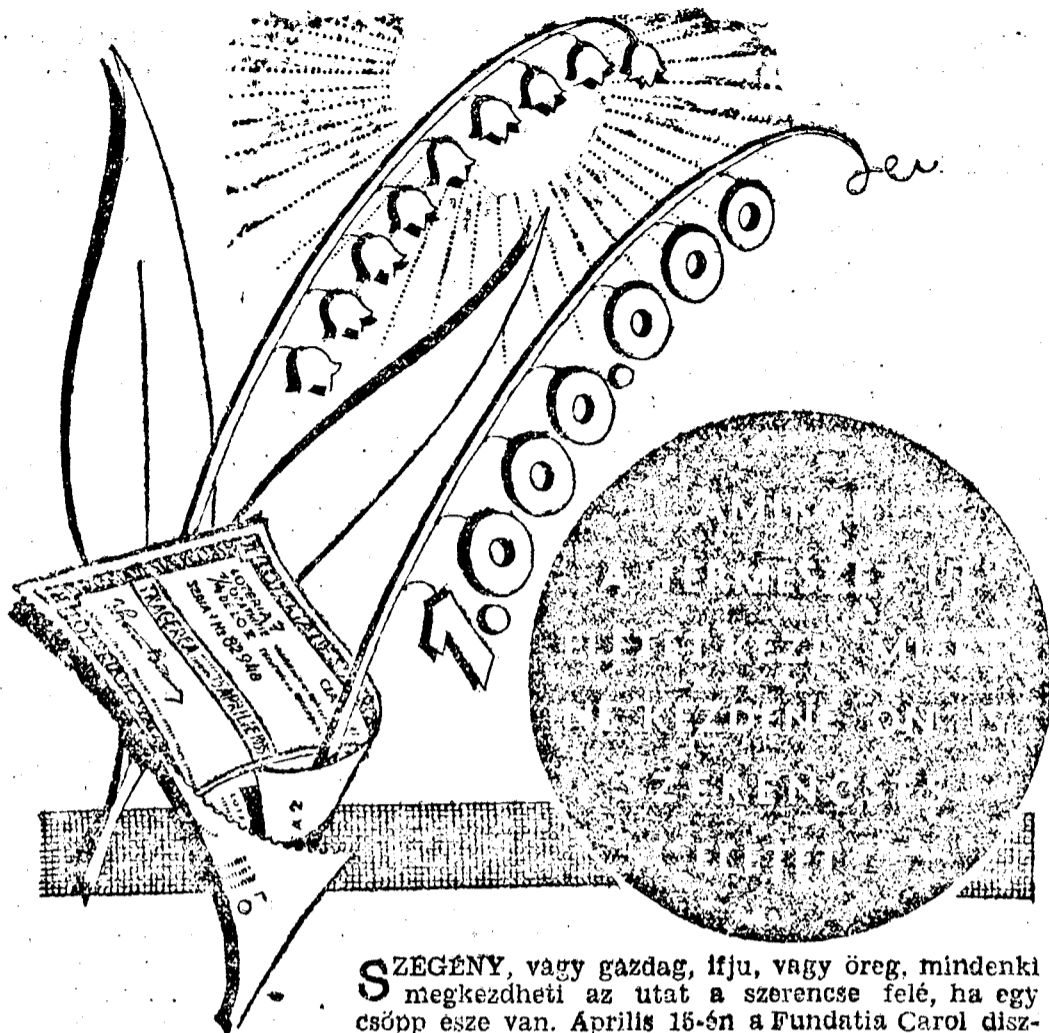
**O UJABB EREDMÉNYEK AZ ORSZÁGOS PING-PONG BAJNOKSÁGOKRÓL.** A cluji asztali teniszbajnokságokon az aradi versenyzők újabb jelentős sikereket könyvelték el: az ifjúsági versenyben 1. Paneth (Haggibbor), 2. Gfanz (Hakoah), 3. Kelly (Hakoah). A vegyespárosban: 1. Mareg—Vladonne, 2. Adelstein—Schapira Aurora bucuresti-i, 3. Bildhauerné—Albert (Hakoah), Arad.

**O Kommunista sport-agitátort fogtak el Stockholmban.** Stockholmból jelentik: A svéd rendőrség letartóztatta Lescl Frigyes német kommunistát, aki Kopenhágából azért érkezett, hogy a Berlinben tartandó olimpiai játékok szabotálása érdekében a vörös sportarcvonal megbízásából propagandát fejtessen ki.

# POMPIER

„legjobb és legolcsóbb tűzoltó készülék

**BUCURESTI, Str. Carol No. 24.**  
Telefon 3-23-48. 848



**AZ ÖN ÉRDEKE,  
HOGY AZ  
ÁPRILIS 15-IKI  
HUZÁSRA IDEJÉ-  
BEN MEGVEGYE,  
VAGY MEGUJITSA  
SORSJEGYÉT.**

**SZEGÉNY, vagy gazdag, ifju, vagy öreg, mindenki megkezdheti az utat a szerencse felé, ha egy csöpp esze van. Április 15-én a Fundatia Carol disztermében tartják meg az Allami Sorsjáték II. osztályának a húzását. Ujra szétosztanak milliókat a játékosok között. Egy hónappal később újabb húzás, míg további két hónap múlva a nagy húzás 203.746.000 leivel! A MILLIÓK EZEN LANCOLATÁBAN HONNAN TUDHATJA, HOGY LEGALABB EGY NEM JUT ÖNNEK IS? Ne gondolkozzon, amikor olyan csekély, összegről van szó, mint amennyibbe egy sorsjegy kerül. Vásárolja meg azonnal a szerencse kulcsát, az Allami Sorsjáték sorsjegyét és a tavasz jöttével siessen Ön is a szerencse elébe. Gondoljon arra, hogy így tettek azok is, akik ma milliómosok.**

## ALLAMI SORSJÁTEK

### Colecturile principale din Ardeal, Banat și Bucovina

<b>Arad</b>	Banca Goldschmidt Casa de Păstrare Generală din Arad S. A.	<b>Cluj</b>	Economia Institutul Comercial de Credit
<b>Braşov</b>	„Fortuna” Alex. Enkelhardt	<b>Oradea</b>	Banca Dacia Union
<b>Cernăuți</b>	Banca Comercială Națională Banca Oehlgisser & Horowitz Alfred Noe	<b>Tg. Mureş</b>	Ernest Révész
<b>Cluj</b>	Banca Iliescu	<b>Timișoara</b>	Banca Centrală Banca de Secură Banca Timișoarei

## Meglepetésmentes forduló a magyar profiligában

Budapestről jelentik: A magyar profilig vasárnapi fordulója a várakozásnak megfelelő eredményeket hozott, meglepetésnek csupán a Ferencvárosnak a remélnél biztosabb győzelme számít. Ugy a Ferencváros, mint a Hungária és a Bocskai biztosan győztek, ugyisintén a Budai „11” is győzött Miskolcon, a Soroksár és III. ker. FC pedig megosztották a pontokat. A sorrend most a következő:

1. Ujpest	57:15	30
2. Ferencváros	53:28	26
3. Hungária	58:26	25
4. Szeged FC	34:37	20
5. Budai „11”	32:28	18
6. Kispest	32:42	18
7. Soroksár	29:39	17
8. Bocskai	33:30	16
9. Phöbus	37:39	15
10. III. ker. FC	24:35	13

11. Attila	21:47	13
12. Somogy	19:68	5

Beszámolóink:

**Ferencváros—Kispest 2:0 (2:0).** A zöld-fehérek végül fölényben játszottak és Móri (3), valamint Lázár góljaival biztosan győztek.

**Hungária—Szeged FC 4:1 (1:1).** A Hungária jó játékkal győzte le ellenfelét. Góllövők: Vig IV., Turai, Ticska, Sas, illetve Korányi II.

**Bocskai—Phöbus 2:0 (1:0).** A Bocskai jobban játszott, mint legutóbb. A gólokat Telesi és Janzsó szerezték.

**Budai „11”—Attila 3:1 (0:0).** A Budaiak megérdemelten győztek. Góllövők: Pozsonyi, Hadrévi és Röck, illetve Szegő.

**Soroksár—III. ker. FC 1:1 (1:0).** Félidőnként váltakozó fölény. Góllövők: Varga, illetve Karman.

**B u h a v á s á r l á s**  
bizalom dolga!

**Vásároljon MUZSAY-nál!**

Rendkívül olcsó árak!  
Saját készítésű ruhák!  
„MERCUR” könyvek érvényesek. 1055

## Április 20-ig jelentkezni kell az idegen állampolgároknak

A munkaügyi minisztérium rendeletet bocsátott ki az országban tartózkodó külföldi idegenek ellenőrzéséről. A rendelet szerint május elsején veszi kezdetét a külföldiek részére kiadott tartózkodási engedélyek ellenőrzése és általában az országban tartózkodó idegen alattvalók helyzetének tisztázása. Az idegenellenőrzés alkalmával mindazon idegen alattvalók kötelesek jelentkezni, akiknek tartózkodási engedélye június elsején jár le, valamint azok, akiknek október elsejéig engedélyezett az országban való tartózkodás. Kötelesek jelentkezni azok is, akik tartózkodási engedéllyel bírnak, azonban utazási okmánnyal nem rendelkeznek, valamint mindazon menekültek, akik román Nansen-utlevél birtokában vannak, a melyeknek érvényét december 31-ig meghosszabbították. Egyaránt kötelesek jelentkezni a fizetett alkalmazotak a munkaadók, egyszerűen mindazok, akik bármilyen formában foglalkozást üznek az ország területén, vagy bármilyen oknál fogva az országban tartózkodnak, még akkor is, ha nem gyakorolnak mesterséget.

Azok az idegen alattvalók, akik más személyek, vagy vállalatok alkalmazásában állnak, nem személyesen kérik a meghosszabbítást, hanem a kérvényt munkaadójuk terjeszti be. A kérvényhez a következő iratokat kell mellékelni: Foglalkozás vállalására jogosító könyvecske, közlekedési igazolvány (biletul de libere petrecere), az 1935-ös adóév első szakának felére szóló kötelezettségek teljesítésének igazolása, szakmai specialitás igazolása, a letéti pénztár, vagy a pénzügyigazgatóság letéti osztályának bevétele, a melyből kitűnik, hogy a kérvényező nevére és a munkaügyi minisztérium rendelkezésére minden egyes külföldi alattvaló alkalmazott után 500 lej letétbe helyeztek. Végezetül kimutatást kell közölni a román állampolgár és a külföldi alattvaló alkalmazottokról. A kimutatást a következőképpen kell elkészíteni a forgalomba hozott nyomtatványokon:

A vállalat neve, a vállalkozás természete, székhelye. A nyomtatvány 3 főrovatra van osztva. Első rovatba az adminisztratív személyzet, másodikba a technikai személyzet, a harmadikban a munkások adatai számlára van hely. A három rovatot öt kérdés szempontjából kell kitölteni. Ezek a kérdések a következők: 1. Román állampolgár. 2. Külföldi alattvaló 1935. június 1-i dátummal. 3. Külföldi alattvaló ez év október elseji dátummal (tartózkodási engedéllyel, utazási okmánnyal nélkül). 4. Idegen alattvaló ez év december 31-i dátummal (román Nansen-utlevéllel rendelkező). 5. Idegen alattvaló, akiknek tartózkodási engedélye más időpontban jár le. Azoktól a munkaadóktól, akik nem fizették le a fent jelzett illetéket, megvonják az idegen alkalmazott foglalkoztatásáról szóló engedélyt. Azok az idegen alkalmazottak, akik az ellenőrzés idején alkalmazás nélkül állnak, maguk kell, hogy kérjék a meghosszabbítást és mellékelniük kell: a foglalkozás gyakorlásáról szóló könyvecskét, a szabad közlekedésről szóló igazolványt (biletul de libere petrecere), a szakmai képesítést és a félévi adó kifizetésének igazoló okmányát.

A saját számlára dolgozó (munkaadó) idegen alattvalók maguk kérik a tartózkodási engedélyt, még pedig a következő okmányoknak a kérvényhez való csatolása alapján: Foglalkozás gyakorlására jogosító könyvecske, szabad közlekedési okmány, az 1935. év első felére szóló kereskedelmi, vagy ipari adó lefizetését igazoló nyugta.

A tartózkodási engedélyről szóló kérvényben a következőket kell feltüntetni: Foglalkozást, az indokot, amely az országban való tartózkodást szükségessé teszi és azt, hogy mióta tartózkodik az illető Romániában. Ezen utóbbi adatot vagy a rendőr-, vagy közigazgatási hatóságok igazolják.

A fenti módon felszerelt kérvényeket április 1-20. között kell benyújtani.

a városban lakó külföldieknek a rendőrhatalóságoknál, a községekben lakó idegen alattvalóknak pedig az illetékes szolgabíróknál. Azok az idegen állampolgárok, akik Bucurestiben laknak, az illetékes rendőrkörülethez adják be kérvényüket. Azok, akik nem tesznek eleget a fenti rendelkezéseknek, szigorú büntetésben részesülnek. A kihágók ellen a legnagyobb szigorral járnak el a külföldi munka rendezéséről és a román személyzetnek a vállalatokban való alkalmazásáról szóló törvény alapján.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## A kereskedelmi miniszter ötvennyolcféle árucikk árát maximáltatja

**Szolidabb árakat kíván a kartellben lévő gyárhoz — Az összes építkezési és fontosabb élelmezési anyagok árát is hatóságilag szállítják le**

Mint ismeretes, a kereskedelmi minisztérium elhatározta, hogy az árdrágítások megakadályozása végett a legfontosabb közszükségleti cikkekre maximális árakat állapít meg. Ugyanis 1932. októberben nálunk is bevezették a külföldi árucikkek és nyersanyagok kontingentálását, az árubehoza-talt engedélyhez kötötték és ennek következtében a legtöbb közszükségleti cikket a belföldi gyárak állítják elő. A vámrendeletekkel és egyéb behozatali korlátozásokkal erősen védett belföldi gyárpártól most megkívánja a kormány, hogy az ediginél szolidabb árakon hozzák forgalomba készítményeiket, mert a lakosság képtelen elviselni az egyre növekvő drágaságot. Az árak lecsökkentése és az esetleges áremelések megakadályozása céljából a kereskedelmi minisztérium úgy a belföldi, mint a külföldi elsőrendű szükségleti cikkek árát külön-külön csoportokban hatóságilag állapítja meg. Mostanig 58 közszükségleti cikket jelölt ki a minisztérium oly célból, hogy azoknak árát a kereskedelmi és iparfelügyelőségek naponta állapítsák meg és az eredményt azonnal közölik a kereskedelmi minisztériummal.

A minisztérium határozata szerint a belföldön készült, vagy termelt áruk első csoportjába az élelmiszerek tartoznak és pedig: nullás liszt, kétszer finomított napraforgóolaj, ételolaj, makaroni finom lisztből, kaskaval sajt, speciális túró, disznózsír, vegyes felvágottak, főzőcsokoládé, sibiui szalámi, aszalt szilva. A kézművárak közül: 70 cm. széles négyzetméterenként 110 gram súlyu zefir, szöttes flannel, juttáruk, zsákok, kenderkötél, fekete elsőminőségű fekete borjú boxbőr, talpbőr, koverkó gyapotból, ha négyszög méterenként 240—260 gramm, lodenszövet, ha négyszög méterenként 700 gramm és 140 cm. széles. Twiel kamgarn szövet 140—145 cm. széles és ha négyszög méterenként 450 gramm súlyu. Köznapi használatra kész férfi-ruha és kész fekete boxbőr cipő. Az összes építkezési anyagok (portland cement zsákokban, téglák, oltott és nyers mész, galvanizált palatábla, tölgyfa parketta, ablaküveg 2 mm. vastagságú, fenyő fűrészáru, normál téglá, hajlított vas és vasbeton, vasszögek 4 mm. átmérővel, egyszerű fémáruk, 1—5 mm. vastagságú rézdrót, ólom blokkban, 1 mm. vastag réztábla. Ezeket a belföldi cikkeken kívül még az alábbi árucikk árát maximáltatja a kereskedelmi minisztérium: könnyű benzín, világító gáz, rotációs újságpapír, vékony csomagoló papír,

mosószappan, ásók, prima minőségű kasza, 5-ös számú lámpaüveg, marószóda, rendes ekevas, 3 mm. átmérőjű láncok.

A külföldről behozott áruk közül egyelőre az alábbiak árának megállapítása történik: 770 yardos 44—100-as varrocérna és 400 yardos 24—80-as varrocérna, speciális parasztyapot fonál, manilla kenderből készült kötél, volo 1, 2-ös olajbogyó, ceyloni tea, riói kávé, rangon rizs, 100 deniers műselyem fonál, francia nyers kakaószem, táblaolaj, olasz táblaolaj, heringek.

A többi árucikk maximális árát folytatólag állapítják meg a minisztériumban, de az árak a helyi viszonyoknak megfelelőek lesznek. Ez alkalmából azt is közöljük, hogy a kereskedelmi miniszter felhatalmazást kapott a kormánytól, hogy a cement árát vagononként 17 ezer lejben maximalja, tehát a cement ára csökkeni fog. Érdekes, hogy az új fogyasztási illeték: egy vagon cementre ezer lej, amit a gyárak megfizetnek. A kereskedelmi miniszter azért szorítja le a cement árát, mert a cementgyárak kartellba tömörültek és a viszonyoknak meg nem felelő árakon adták el gyártmányaikat. A kartell többek között egy aradmegyei régi, modernül felszerelt nagy cementgyárat is megvásárolt, mert az nem tartozott a kartellhoz és mindaddig folytatták ellene az üzleti versenyt, amíg kénytelen volt üzemét átadni, amelyet azután a kartell beszüntetett és az a gyár most sem működik. A kormánynak eltökélt szándéka, hogy elsősorban a kartellba tömörült gyárak termékeit maximalja és így kényszeríti a nagy haszonra dolgozó vállalatokat a szolidabb árkalkulációra.

**= FELFÜGGESZTETTÉK A GABONANEMÜEK ÉS HÜVELYESEK KIVITELI TILALMÁT.** Bucurestiből jelentik: A minisztertanács tegnap elhatározta, hogy felfüggeszti az összes gabonaneműekre és hüvelyesekre vonatkozó kiviteli tilalmat. Megállapítást nyert ugyanis, hogy a vetési munkálatok után a lakosság gabonaszükséglete az új termésig teljesen biztosított van. Az export lehetősége következtében a gabonapiacokon nagy élénkség tapasztalható.

**= ELKÉSZÜLTEK A HITEL FELLENDÍTÉSÉRE CÉLZÓ ÚJ TÖRVÉNYJAVASLATOK.** Az utóbbi hetekben folytatólagosan beszámoltunk arról, hogy a hitel feltámasztása és élénkítése végett több új törvényjavaslaton dolgoznak az illetékes minisztériumok. Ezek a tervezetek már elkészültek és legközelebb benyújtják azokat a törvényelőkészítő bizottsághoz. Az egyik javaslat a banktörvényt módosítja és megkönnyíti a pénzügyintézetek egybeolvadását, leszállítja, sőt elengedi adójuk egy részét, továbbá szigorúbb intézkedéseket ír elő a pénzügyintézetek vezető hivatalnokai és igazgatósági tagjai számára. Pl. a bank igazgatói és tisztviselői nem vehetnek részt sem az igazgatóságban, sem a felügyelőbizottságban. A városi és mezőgazdasági adósságok felszámolásának megkönnyítésére irányul az egyik törvénytervezet. A váltótörvény néhány szakaszának a módosítása is sorkakerül, továbbá a külföldi valutákban fennálló adósságok rendezéséről is törvényjavaslat készült, amely lehetővé teszi, hogy a valuta tartozást lejben fizesse ki az adós. A mezőgazdasági zálogszerződésekről szóló törvényt is módosítják. Az ugynevezett zöld, hitel szerződések elsőbbségi jogot adnak a hitelezőnek a következő évek terméseire is, amíg az adósság és egyéb költségek teljesen ki nem fizetnek.

**= Felemelték a filmek vámiát.** Az új forgalmiadó-törvény életbeléptetésével kapcsolatban a pénzügyminisztérium rendeletet küldött a vámhivatalokhoz, hogy április 1-től kezdve a filmek a vámtörvény 806. szakasza szerint vámolandók el és pedig az eddigi kilogrammonkénti 1200 lejes középértéket 1500 lejre emelték fel, amelynek 12 és fél százaléka a forgalmiadó. Új, vagy használt filmek exportjánál a kilogrammonkénti 1500 lejes középár egy százaléka a forgalmiadó és kilogrammonként 5 lej a vámtaksza.



**AZ ERDÉLYI ÉS BÁNÁTI NÉPKISEBBSÉGI ÚJ-SÁGIRO SZERVEZET KÉSZPÉNZSORSKIÁTEKA**

**EGY SORSJEGY CSAK 50 LEI.**

Nyeremények: Főnyeremény Lei 250 000 — Nyeremény Lei 50.000 — 2 drb 25.000 lejes Lei 50 000 — 4 drb. 10.000 lejes Lei 40 000. — stb. stb. HUZÁS 1935. MÁJUS 12-ÉN.

A nyereményeket és azok kifizetését garantálja

**BANCA ILIESCU S. A., CLUJ.**

Központi sorsjegyroda: Cluj. Str. Reg. Maria 42  
Aradi képviselők: ARADMEGYEI BANK R. T.,  
ILIESCU BANK R. T. fiók Int  
GOLDSCHMIDT BANK R. T.

# A francia iparfejedelem kihallgatáson jelent meg Bucurestiben öfelségénél

**Tárgyalások a hazai petroleumpárt terhelő intézkedések miatt — A Bucuresti-Brasov közötti vasútvonal villamosítási munkálataiban részt vesznek a francia vállalkozók**

Bucurestii pénzügyi és nagyipari körökben általános feltűnést kelt a világszerte ismert Mercier francia nagyvállalkozó váratlan megjelenése és az is, hogy pénzügyi tárgyalásaival kapcsolatban kihallgatást kért Károly királytól, aki audiencián fogadta őt. Mercier a legnagyobb tekintélyű pénzügyi kapacitások közé tartozik, elnöke a franciaországi hatalmas petroleum társaságoknak, valamint a francia villamosági ipari szövetségeknek, ezenkívül pedig helyet foglal csaknem valamennyi nemzetközi nagy petroleum vállalat igazgatóságában is. A Mercier által vezetett külföldi nagy vállalatok szoros kapcsolatban vannak hazánk petroleum és villamosági üzemekkel, természetes tehát, hogy öfelsége audiencián fogadta Talarescu miniszterelnökkel, Antonescu pénzügy és Manolescu-Strunga kereskedelmi miniszterrel együtt.

A francia iparfejedelem behatóan tárgyalt a Bucuresti-Brasov közötti vasútvonal villamosítási munkálatairól és kifejtette, hogy milyen alapon venne részt ebben a vállalkozásban a francia tőke és villamosági ipar. A világpiacra a petroleum körül az utóbbi időben keletkezett nagy harcot is ismertette Mercier. Elmondta, hogy a múlt év közepén, amikor a kisázsiai iraki petroleum források kihasználása számára két óriási vételeket helyeztek üzembe hazánk petroleum vállalatának vezetői izgalmas hónapokat éltek át. Azt hitték ugyanis, hogy az iraki kolosszális petroleum források termékei háttérbe szorítják a romániai kőolajat, de ez az aggodalmuk most már megszűnt, mert az iraki versenyt sikerült leküzdeni.

— Ennek legfőbb oka — mondta Mercier, — hogy egy a romániai, mint az iraki kőolaj vállalatok főrésztvényesei csaknem valamennyien ugyanazok, tehát ha az iraki nagy petroleum-vállalatok tulajdonosai a kisázsiai kőolaj termékeiket forszírozzák a világpiacokon, akkor, háttérbe szorítják a romániai vállalatok és amit Irakon nyer-

nének, duplán elveszítik a romániai petroleumon. Ezért ezek a tulajdonosok és főrésztvényesek úgy irányították a kisázsiai petroleum exportot, hogy azzal ne zavarják a romániai vállalatok üzleti köreit.

— Az amerikai petroleummal szemben — folytatta a francia iparfejedelem — már nem voltak ilyen kiméletesek, sőt egyenesen az amerikai petroleum vállalatok piacait árasztották el iraki petroleummal és benzinnel és az amerikai verseny most nagyon meggyengült a világpiacra. Sajnálatos állapotot meg azonban, hogy a romániai kőolaj termékeknek a belföldön vannak a legkomolyabb ellenségei, akik folyton újabb taksákkal nehezítik meg ennek az iparnak működését. Ugy tudom, hogy míg a vállalkozó egy kilogramm benzinen csak egy lejért keres, a kincstárnak 6 és fél lej haszna van azon. Sőt a pénzügyi hatóságok újabb taksákat fognak bevezetni és ezért a petroleum vállalatok kénytelenek folyton fokozni termelésüket, hogy ugyanazon rezszi mellett többet produkálhassanak és ellensúlyozzák a folyton emelkedő taksák terheit. A petroleumtermelés forszírozása azonban kellemetlen következményekkel járhat, mert hamarabb kimerülhetnek a források. Sőt ha hazánkban nem mérséklük a taksákat, akkor a külföldi főrésztvényesek esetleg kivonulnak innen és összes anyagi erejüket az iraki petroleum vállalatokba fektetik, amelyek azután igen komoly versenytársai lesznek a romániai vállalatoknak.

Mercier kijelentései fölött vita keletkezett, amelynek folyamán konstataáltak, hogy a kőolajtermékek, különösen a benzin ára emelkedett. Az iraki források ajánlatai miatt átmenetileg csökkent ugyan a világpiaci ár, de most a könnyű benzin 50 angol silling, hobbott 46 volt, a nehéz benzin ára pedig 38 sillingről 40:6 sillingre ment fel. Érdekes, hogy az áremelést a vállalatok indították meg és az átlépte a nemzetközi piacokra is.

**= APRILIS 15-IG MEGHOSSZABBÍTOTTAK AZ INGATLAN TERHEK BEJELENTÉSI HATÁRIDEJÉT.** A pénzügyminisztériumtól ma rendelkezett az aradi kivetési pénzügyigazgatóság, arról, hogy április 15-ig póttóltag benyújthatók azok a vallomások, amelyek az ingatlanokat terhelő kölcsönökre, illetve azok kamataira vonatkoznak. Ugyanis a kamatok gyanánt kifizetett összegeket levonják az adós jövedelméből és a csökkentett adóalap után vetik ki az adót.

**= Eladható export-devizák.** Bucurestiből jelentik: A Banca Nationala beleegyezett abba, hogy az exportból származó devizákat az exportörök egy hónapon belül eladhasák az importöröknek az eddigi 15 nap helyett.

## A tavasz első hírnökei a Hapag Középtengeri utazások

**a „Millwaukee” motoros hajóval újra itt vannak.**

**Görög-, törökországi és fekete-tengeri utazás**

Venécia-Genova, ápr. 23.—máj. 12. 375 RM-től

**Utazás a középtenger nyugati vidékeire**

Genova-Hamburg, máj. 14.—jun. 2. 385 RM-től  
Elszállás, ellátás, kirándulások, szórakozások mind elsőrendű kivitelben.

Jelentkezés, információ, prospektus:

**H A P A G** Hamburg-Amerika Linie S. A. R.  
képviselőtől:

**Künstler Vizum- és Utazási-irodában**  
Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

## Speciális hitelintézetek felállítását kívánták a parlamentben a kereskedők és iparosok számára

**Érdekes vita a Nemzeti Bank alapszabálymódosítási törvénye körül.**

Lapunk vasárnapi számában közöltük, hogy a Kormány törvényjavaslatot nyújtott a parlament elé a Nemzeti Bank alapszabályainak módosításáról. A szenátus pénzügyi bizottsága tegnap tárgyalta a javaslatot és a bizottság ülésén a kereskedelmi és pénzügyminiszterek, valamint alminiszterek is résztvettek. Alimanisteanu miniszteri igazgató szövegét, hogy a Jegybank új alapszabályai szerint ezután az összes kihitelezések 40 százaléka mezőgazdasági természetű lesz és a Banca Nationala az ilyen argár visszleszámitolt váltók kiváltási határidejét 9 hónapban állapította meg. A felszólaló azt kívánja, hogy a fenti 40 százaléknak megfelelő hitelösszeg legnagyobb része a kiskasszák jusszon.

Ioanitescu volt munkaügyi miniszter szükségesnek tartja, hogy a Nemzeti Bank a kisiparosoknak is megfelelő összegű váltóhitelt nyújtson.

Penescu szenátor viszont azt kívánja, hogy speciális hitelintézetet alapítson a kormány a kereskedők hitelkérdéseinek kielégítése céljából.

Gafencu Grigore a Jegybank visszleszámitolási rendszerét tette szóvá és azt a kívánságát fejezte ki, hogy a váltó visszleszámitolásból teljesen kapcsolják ki a pártpolitikai szempontokat.

Alimanisteanu pénzügyminiszteri vezérigazgató felvilágosítása után a szenátus pénzügyi bizottsága változatlanul elfogadta a törvényjavaslatot.

**= Április 15-ig minden háztulajdonos és szállodás jelentse be lakás- és szobabérlőit a pénzügyigazgatóságnak.** Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztérium elrendelte, hogy a háztulajdonosok és szállodások április 15-ig jelentsek be lakóikat, illetve bérlőiket a kivetési pénzügyigazgatóságnak az egyenesadó-törvény 105. paragrafusa alapján. A bejelentésnek a bérlő nevét, foglalkozását és lakbérét kell tartalmaznia és még az esetben is bejelentendő, ha nem éves, hanem havi szerződése van a lakásra, illetve a butorozott szobára is. Aki a bejelentést elmulasztja, a törvény 105. szakasza, szerint büntetendő.

**Figyelem!**

**„OLLA”**  
GUM..?

Nem minden  
prezervatív. 1164

**„OLLA”**  
ne fogadjon el  
„Olla” helyett  
silány utánzatokat.

## Ötvenezer lej jutalom!

Ha lényegében nem lenne olyan szomorú és kétségbeesítő, akkor az alábbi történet úgy hangzana, mint valami mese vagy adoma, mely a fantázia világában született és szinte elképzelhetetlen, hogy a valóságban és főképpen a közgazdasági komoly valóságában előfordulhasson.

**Az esemény a következő:**

Külkereskedelmi forgalmunkat az utóbbi időben tudvalevőleg szinte havonta szorították újabb és újabb rendszerek keretei közé. Az egyik rendszer jóformán még életbe sem lépett, amikor már a minisztériumban más rendszert dolgoztak ki és az egyik rendszer alkalmazására még sor sem kerülhetett, amikor a vámhivatalok már az újabb rendszerre vonatkozólag kaptak utasításokat. Ember legyen a talpán az a vámtisztviselő, aki ezeknek a rendeleteknek paragrafusait ismeri és aki nem zavarja össze a legújabb intézkedést az azelőtti, homlokegyenest ellentmondó utasítással.

Ha a vámtisztviselők tájékozatlanok külkereskedelmi rendszerünk irányelveire vonatkozólag, nem lehet csodálkozni, hogy a kereskedők — akiknek üzleti tevékenységükben egyéb elfoglaltságuk is van, mint a bonyolult rendeleteket tanulmányozni — nem ismerik száz százalékban az export- és import-rendszer alapelveit és ennek következtében tájékozatlanul állanak akkor, amikor kiviteli vagy behozatali ügyeiket kell elintézni.

Ezt a helyzetet akarták a bucurestii kereskedők megváltoztatni és értekezletet hívtak össze azazal a céllal, hogy ott megvitassák, helyesebben megmagyarázzák az új külkereskedelmi rendszert. Erre az értekezletre meghívták azokat a kereskedőket és nagyiparosokat is, akik a kereskedelmi minisztérium különböző bizottságainak tagjai és őket kérték fel arra, hogy magyarázzák meg preziczen a következőket: milyen irányelvek vezetik külkereskedelmi rendszerünket, milyen alapokon történik a behozatali kvóták és devizák kiosztása, milyen formalitásoknak kell eleget tenni, milyen illeteket kell lefizetni, stb., stb.

Az egybegyűlt tekintélyes kereskedők és nagyiparosok azonban nem tudtak ezekre a kérdésekre világos, tiszta és mindenki által érthető egyszerű válaszokat adni. Végül is az egybegyűlték úgy döntöttek, hogy ötvenezer lej jutalmat tűznek annak az embernek, aki akár szóban, akár írásban pontosan tudja tájékoztatni őket mindarról, amit egy kereskedőnek vagy iparosnak külkereskedelmi rendszerünkkel kapcsolatban tudnia kell.

Ötvenezer lej nem kis összeg és minden bizonnyal akad az aktív vagy amatőr közgazdászok között nem egy, aki megpályázza. A nagy kérdés azonban az hogy — külkereskedelmi rendszerünk bonyolultságát figyelembevéve — akad-e olyan, aki a fenti kérdésekre pontosan meg tud felelni és, akinek a bucurestii kereskedők — megvilágosodva — lelkiismeretfurdalás nélkül kiutalhatják az ötvenezer lejt.

**= Megszüntetik a buza, árpa és zab kiviteli tilalmát.** Bucurestiből jelentik: A földművelésügyi minisztérium rendelettervezetet készített, amely megszünteti a buza, árpa és zab kiviteli tilalmát, úgy, hogy a jövőben semmiféle rendszabály nem akadályozza meg a három gabonanemű exportját.

**= Egy évig nem létesíthetnek vámolási irodákat.** Bucurestiből jelentik: A vámvezérigazgatóság rendeletet adott ki, amelyben közli, hogy egy évig nem ad ki újabb engedélyt vámirodák, szállítási vállalatok és tengerhajózási ügynökségek részére, miután ezeknek száma túlságosan magasra emelkedett.

Ha egészséges akar lenni, fogyasszon Ön is aranyéremmel kitüntetett, világmárka „AROMAT” tavaszi csemege birka Lipótlutót. A világhírű ROKFORT-sajt első és egyetlen gyártója Romániában.

Kérje gyártmányainkat mindenütt! Ne hagyja magát rábeszélni, mintha más márkák jobbak volnának.

Tekintse meg üzletünkben gyártmányainkat, kérjen mindenből ingyenkóstolót.

Meg fog győződni, hogy hibát követett el, mert nem „Aromat” gyártmányokat fogyasztott. Mert jelszavunk: Jó, tiszta és olcsó „AROMAT” Tejtermék speciális üzlet és üzem Calea Banatului 3.

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

KEDD, ÁPRILIS 9.

Bucuresti. 13: Ionescu-zenekar. 13.45: Ionescu-zenekar. 14.15: Hírek. 14.40: Ionescu-zenekar, román népzene. 18: Könnyű lemezek. 19: Hírek. 19.15: Lemezek. 20: Felolvasás. 20.20: Lemezek. 20.45: Felolvasás. 21.05: A rádiózenekar szimfonikus hangversenye. 23: Hírek. 23.25: Vendéglői zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Lettország politikai és gazdasági helyzete. (Felolvasás). 11.45: Hogyan öltöztessük gyermekeinket. (Felolvasás). 13: Déli harangszó. 13.05: Járóka Feri és cigányzenekara. 13.30: Hírek. 14.30: Hanglemezek. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 17.45: Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: A 300 és 400 szótagos gyorsíróverseny. Nosz Gyula dr. előadása. 18.35: Budapesti Palesztrina Kórus. 19.35: Francia nyelvoktatás. 20.05: Novotny Gusztáv és Kubicek István harmonika-kettőse. 21.15: A Kamarazeneegyesület Beethoven-estje. 23: Hírek. 23.20: Az Erőss-Takács jazz-zenekar műsora Kalmár Pál énekszámával. 23.50: M. Philippe D'Haas Petőfi: „Jánosvitéz”-éből szaval francia nyelven. Utána: Horváth Gyula és cigányzenekara muzsikál. — Bécs. 13: Könnyű zene. 14: Hírek. 14.10: Eysler-operettéből. 15: Chopin: H-moll zongoraszonáta. 15.20: Hírek. 16: Arak. 16.40: Fiuénekkar. Osztrák tavaszi dalok. 17.05: Hírek. 17.10: Lehmann Lotte népdallemezek. 21.05: Táncczene dalokkal. 22.40: Művészadomák. 22.50: Reindinger: C-moll vonósnyégyes. 23.25: Pileger-fuvószenekar. Könnyű wieni zene. Utána: Ausztria dalban és táncban. (lemezek). — Belgrád. I. Sándor király halálának féléves évfordulója. Az emlékezőnap műsora még nincs megállapítva. — Deutschlandsender. 7: Harangjáték, korál, vidám lemezek. Torna. 17: Hamburg. 18.45: Tenordalok. 20.40: Berlin. 21.10: Joost-táncczenekar. 22: Schmodde Goodewan, az álmódzó, hangjáték Knauer zenéjével. 23: Hírek. Utána: London. — Köln. 7: Szórakoztató lemezek. Torna. Hírek. 8.15: Szórakoztató zene Essenből. 17: Kézzongora. 17.30: Néprajzi előadás. 18: Nagy rádiózenekar baritonnal.

20: Lányok házi zenéje. 22: Kölni tarka est zenével. Königsberg. 7.15: Torna. 7.35: Hamburg. 17: Tarka zene délután Ferenczy Hona szopránnal. 20.15: Windler Erich Szkrjabin-műveket zongorázzák. 21.15: Vidám lemezek. 22: Hangjáték. 23.30: Kleist és Hölderlin alkonya. Utána: Könnyű zene. — Pozsony. 11.10: Magyar óra. 11.50: Lemezek. 13.10: Lemezek. 14.35: Prága. 16.55: Rádiózenekar fuvola és trombitaszókövel. 17.45: Stamitz: B-dur hegedűverseny. 18.55: Magyar műsor. 20.10: Lemez. 21.50: Beethoven: G-moll cselló és zongoraszonáta. 22.35: Schrammzene. 23: Prága. 23.15: Magyar hírek. 23.30: Lemezek. — Róma. 18.30: Szórakoztató zene. 20: Hírek idegen nyelveken. 21.05: Lemezek. 21.20: Csak Bari. Görög-est. 21.45: Schumann: Esz-dur zongoraötös. 22.40: Saba: Liszt harangja, vigjáték. 22.45: Beethoven: Három skót dal. 23: Könnyű zene.

SZERDA, ÁPRILIS 10.

Bucuresti. 13: Lemezek. 13.45: Lemezek. 14.15: Hírek. 14.40: Lemezek. 18: Rádiózenekar. 19.40: Fuvola-, oboa-, cselló- és zongoranégyes. 20: Felolvasás. 20.20: Lemezek. 20.45: Felolvasás. 21.05: Kalár Károly hegedű. 21.25: Cretzoiu Valentine énekel. 21.45: Felolvasás. 22: Kis rádiózenekar. 23: Hírek. 23.25: A zene folytatása. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11.20: A magyar nyelv ébredése 1790-ben. (Felolvasás). 11.45: A tudomány műhelyéből. (Felolvasás). 13: Déli harangszó. 13.05: Szmirnov Szergej balalajkazenekara. 14.30: Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 15.40: Hírek. 17.10: A rádió diáklőrája Játék a buzaszemekkel. 18: Hízókura insulinnal. Hajós Károly dr. előadása. 18.30: Lakatos Flóris és cigányzenekara. 10.30: Olasz nyelvoktatás. 20: Ember Nándor zongorázzák. 20.55: Az Operaház előadásának közvetítése. 22: Lóversenyeredmények. 22.15: Közvetítés az Andrássy-úti Színházból. „Geraldine”. Vigjáték 3 felvonásban. Irta Hans Járay. Utána: Heinemann Ede jazz-zenekarának műsora, Tóth Imre énekszámával. Bécs. 13: Osztrák zeneszerzők könnyű zenéje. 15: Leisner Emmi alt lemezei. 15.20: Hírek. 16.20: Gyermekjáték. 16.40: A rendi alkotmány alapjai. 17.05: Hírek. 17.10: Wieni zene lemezek. 18.25: Sokolovski Viktor zongorázzák. 19.20: Zenélőládikók és régi bécsi zenélőszerszámok.

20.35: Fox-zenekar. Utána: Wieni humor (eszperantó). Majd: Álástalanok zenekara. — Belgrád. 17.20: Sztójkov György zongorázzák. Liszt: Mefisztó-ringó. Prokofjev: Reménytelenség. Induló. Ravel: Vízjáték. 17.50: Lemezek. 23.20: Rádiózenekar. Deutschlandsender. 7: Harangjáték, korál, vidám lemezek tréfakkal. Közben 8: Torna. 18.50: A berlini állami és székesegyházi énekkar hangversenye. Schütz- és Händel-művek. 20: Vidám vadászati félóra zenével. 21: Hírek. 21.15: A konferencia. 23: Hírek. Utána: Táncczene. — Königsberg. 7.35: Könnyű zene. 17: Könnyű zene. 18.20: Schleswig dalok és elbeszélések. 20.30: Rokokoidók német dalai (bariton, fuvola és zongora). 21.15: Deutschlandsender. 21.45: Operai zenekar Aeschbacher zongoraművésszel. 23.45: Szórakoztató zene.

## KÖNYVEK

Bartók Béla: „Népzenénk és a szomszéd népek népzeneje”. 127, javarészt kiadatlan dallammal (kotta-melléklet). Ez a könyv az új magyar népzene-kutatás hiteles mérlege. A világhírű zeneszerző és folklorista 30 évi munkáját összegezi benne. Jellemző dallampéldák alapján megvizsgálja és összehasonlítja egymással a magyar, tót, rutén, román és szerb-horvát népzene lényegét. És arra a megállapításra jut, hogy a magyar falu régi és új dallamanyaga sajátosan magyar kulturális. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Somló-kiadványok teljes jegyzékét.

A zene lélektana új utakon. Dr. Mosonyi D. nagy feltűnést keltett munkájának szerzője: A lélekelemzés módszerével és fogalmaival vizsgálja a hang, a dallam, a harmonia, a ritmus, a zenei formák, a zenei alkotás és zenei élvezés kérdéseit. Dr. Mosonyi műve 99 lej minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérjen ingyen jegyzékét.

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.

J. KREBSZ

Tavaszi ruhákat, kabátokat  
legszébben és legolcsóbban fest, mos,  
vegylégtisztít. — Zománccfényű gallérokat készít.  
Telep: Bul. Reg. Ferd. 51. Fiókiút: Str. Eminescu 1

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további  
ára 10 szóig csupán **20 lei.** szó 2 lei. szó  
Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig vesznek fel**  
az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. — Telef.: 151

## LEVELEZÉS.

„R. J.” Vasárnap 11-re nem mehettem.  
Levele van a fiókiadóhivatalban. Ké-  
rem átvenni. 1881

MELY FÜGGETLEN lakással rendelkező  
hölgy tenné kellemessé pár estejét ne-  
gyven szalmaövegnek. Lapban jelzett  
levelet „Esetleg utóbb is” jellegre a ki-  
adóba. 1862

Orth. **חפץ נש**  
Husvétii fűszerek  
legolcsóbban beszerezhetők:  
„ELITE” 1801  
fűszer és csemege, Str. Metianu 5.

## HÁZASSÁG

28 éves független bányai urinő 300  
hold tehermentes földbirtok és kétmillió  
lei készpénzössománnyal férjhezmenne.  
Ismerkedést kieszközöl Bizonyi Ferenc  
15 éve fennálló házasságközvetítő irodája  
Timisoara, Berthelot 3. 1673

## ALKALMAZÁS.

Fiatall ügyes lakatossegédet felvesz  
Kaiser Arad, Str. Muresului 4. 1882

INTELLIGENTES, junges deutsches  
Fräulein zu einem 5jährigen Mädchen  
gesucht. Ewentuel nur beim Tage.  
Tritthaler, Str. Iosif Vulcan 6. 1831

PERFECT szobaleány kerestetik. Jelent-  
kezés új Neuman-ház házmesterénél,  
Bul. Regia Maria. 1861

KERESKEDELMi végzettséggel volt ön-  
álló kereskedő bizalmi állást vagy kép-  
viselőt keres nagyértékű ingatlan gar-  
anciával. Cím: „Szorgalmas és agilis”  
jellegre a kiadóba kér. 18 8

HAZMESTERT, ki villany, vízvezetési  
szereit és lakatos, keresek 15-ikére. Cím  
a kiadóban. 1866

FIATAL, gyermektelen házaspár házmes-  
ternek felvétetik. Str. Consistoriului 6.  
I. em. 1864

DEUTSCHES Fräulein, mit langjährigem,  
guten Zeugnissen, sucht Stelle zu Kindern,  
von drei Jahre aufwärts. Adresse in der  
Administration des Aradi Közlöny. 1872

## LAKÁS

KIADÓ tisztviselőnek, a belváros köz-  
pontjában egy különbejárta elegánsan  
butorozott szoba, fűtőszoba, konyhával  
teljes ellátással vagy anélkül május  
1-re. Irodának is alkalmas. Amerikai  
írásztal és írógép használatával Cím a  
kiadóban. 1705

BUL. DRAGALINA környékén idősebb  
urinő keres különbejárta butorozatlan  
szobát fürdőszoba használatával, esetleg  
teljes ellátással. Ajánlatokat az Aradi  
Közlöny kiadóba kér. 1804

Modern új díoháló, tölgy ebédő 2 berzser, szőnyegek, patephon, gyap-  
vonalon eladó. — Veszünk készpénzért aranyat, ezüstöt, disz- és vit-  
rintárgyat. — Keresünk sürgősen szőnyeget, modern ebédőt. — Zá-  
logtárgyakra a legmagasabb kölcsönt közvetítjük a timisoarai zálog-  
házból. „ARS” bizom. üzlet Str. Eminescu 30, 1879

COMPLETT modern háromszobás lakás  
fürdőszobával, minden mellékkeliséggel.  
május 1-re kiadó, Str. Cogălniceanu 49

## VÉTFI ÉS ELADÁS

Cca 15 hl. Ia gyoroki bor eladó. Bő-  
vebbet a kiadóban. 1859

Kersek megvételre garantált jó ál-  
tapotban lévő, keveset használt, csukott,  
könnyű automobilt, készpénzfelvétellel.  
Ajánlatokat „Automobil” cím alatt a  
kiadóhivatalba kérek. 1883

RÖVID zongorát vennék készpénzért. Ci-  
meket: Arad, Str. Eminescu 17. házlel-  
ügyelőhöz. 1867

Orth. **חפץ נש**  
fűszerárak és italok  
legolcsóbban beszerezhetők  
BERGMANN-nál,  
Central-mozival szemben. 1858

NEVESEI használt Underwood írógép  
megvételre keresek. Cimeket az Aradi  
Közlöny kiadóba kérek. 474

Veszek, eladok, cserélek, köl-  
csönzök és szakszereken javítok. hasz-  
nált kerékpárt, gummit, motorkerék  
párt, varrógépet, pafiont, lemezt, pet-  
roleum gázlámpát, (petroliux) villany-  
égőt, rádió elemet.  
MOTORICA-műszerész, Calea Bana-  
ului 8. Luttw k haluzlet mel.ett. —  
Zseblámpa elem 5 lejtől. „Atlas” gum-  
micipők gyári képviselete, eredeti gyári  
áron viszont eladók részére, s ezek ia-  
vítását is vállalom. 1063

Pf. és fahordók eladók. Cím az  
Aradi Közlöny kiadóban.

Elsőrendű, kifogástalan,  
jókárban lévő, modern  
jégszekrényt keresek  
megvételre.  
Cimeket a kiadóba kérek. 1570

TAVASZI KIÁRUSÍTÁS a Comis-  
sioba: Ebédők modern complett 4800-  
tól, Singer varrógépek 1300-tól, háló-  
szoba 2500-tól, Zongora 12.500, uri szoba  
6000 lei, 2 angol klubfotel 1500 lei, salon  
garnitúra 3000 lejtől, konyhakredencak  
700, ezüst tárgyak 3.50 grja, perzsa sző-  
nyegek, csillárok 500 lejtől, 3 ajtós tük-  
rös szekrény, gyermek ágyak, disztár-  
gyak, testmőnyek. Zálogtárgyakra a leg-  
magasabb összeget csak az általunk  
képviselet fmsoarai zálogház felváltotta  
Mehosszabbításokat legolcsóbban vál-  
talunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg.  
Maria 13. Dacia mellett. 4639  
SIBSEN eladó dolgait beadni a Comis-  
sioba, ármegjelölésével, kiteszük reklám  
karakatunkba. Bul. Reg. Maria No. 13.  
TERINTSE meg okvetlen mindenki ki-  
rakatunkat!

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek  
tisztítására kisebb tételben keresünk  
megvételre. Cím az Aradi Közlöny ki-  
adóhivatalában. 106

## INGATLAN.

4000—5000 lei havi törlesztéssel  
vennék jókárban lévő házat 2—300.000  
leig. Ajánlatokat „Biztos pénz” jellegre  
az Aradi Közlöny fiókiadóba kérek.  
1865

BUL. CAROLON te ket veszek, törvény-  
széktől vizmüig terjedő villarészen 150  
ezer leies árig. Cimeket a kiadóba ké-  
rek. 1970

BELVAROSBAN nagyon jó 3 szobás ma-  
gánház eladó. Cím a kiadóban. 1871

Építkezési telek  
a város legszebb részén,  
eladó.  
Értekezni lehet „Mezőgazdák” rt.-nál  
Bul. Reg. Ferdinand 41. 1637

## ÜZLETEK.

BORBÉLYÜZLET nagyobb vállalko-  
zás miatt eladó. Cím a kiadóban 1829

## KÜLÖNFÉLÉK.

ELVESZETT aktatáska különféle holmik-  
kal, mivel az illető kiletét ismerjük, kel-  
lemetlenségek elkerülése végett juttassa  
el azt az Aradi Közlöny kiadóba. 1860